



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

22-01-2003

14:15 uur

mercredi

22-01-2003

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

- Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de 1
minister van Ambtenarenzaken en Modernisering
van de openbare besturen over "e-government en
gemeenten" (nr. A663)
*Sprekers: Greta D'hondt, Luc Van den
Bossche*, minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen
- Vraag van mevrouw Claudine Drion aan de 4
minister van Binnenlandse Zaken over "de
voorstellen voor een liberalisering van diensten in
het kader van de GATS" (nr. A581)
*Sprekers: Claudine Drion, Antoine
Duchesne*, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Geert Bourgeois aan de 7
minister van Binnenlandse Zaken over "het
uitblijven van het nieuwe veiligheidsplan"
(nr. A615)
*Sprekers: Geert Bourgeois, Antoine
Duchesne*, minister van Binnenlandse Zaken
- Interpellatie van de heer Bart Laeremans tot de 9
eerste minister over "de procedure bij de Raad
van State inzake het Brussels
taalhoffelijkheidsakkoord" (nr. 1509)
*Sprekers: Bart Laeremans, Antoine
Duchesne*, minister van Binnenlandse Zaken
- Moties* 16
Vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de 16
minister van Binnenlandse Zaken over "de
politieraadcommissie" (nr. A637)
*Sprekers: Joke Schauvliege, Antoine
Duchesne*, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister 18
van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van
de arrondissementale informatiekruispunten"
(nr. A738)
Sprekers: Dirk Pieters, Antoine Duchesne,
minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de 21
minister van Binnenlandse Zaken over "de
uitreiking van een perskaart terwijl de terzake
bevoegde erkenningcommissie over de aanvraag
ervan een negatief advies had uitgebracht"
(nr. A758)
*Sprekers: Jean-Pierre Grafé, Antoine
Duchesne*, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Pieter De Crem aan de 23
minister van Binnenlandse Zaken over "de door
de lokale overheden gemaakte kosten voor de
opvang van illegalen" (nr. A739)
*Sprekers: Pieter De Crem, Antoine
Duchesne*, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Pieter de Crem aan de 26

SOMMAIRE

- Question de Mme Greta D'hondt au ministre de la 1
Fonction publique et de la Modernisation de
l'administration sur "l'e-gouvernement et les
communes" (n° A663)
*Orateurs: Greta D'hondt, Luc Van den
Bossche*, ministre de la Fonction publique et
de la Modernisation de l'administration
- Question de Mme Claudine Drion au ministre de 4
l'Intérieur sur "les offres de libéralisation de
services dans le cadre de l'AGCS" (n° A581)
*Orateurs: Claudine Drion, Antoine
Duchesne*, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Geert Bourgeois au ministre de 7
l'Intérieur sur "l'absence du nouveau plan de
sécurité" (n° A615)
*Orateurs: Geert Bourgeois, Antoine
Duchesne*, ministre de l'Intérieur
- Interpellation de M. Bart Laeremans au premier 9
ministre sur "la procédure en cours au Conseil
d'Etat concernant l'accord de courtoisie
linguistique à Bruxelles" (n° 1509)
*Orateurs: Bart Laeremans, Antoine
Duchesne*, ministre de l'Intérieur
- Motions* 16
Question de Mme Joke Schauvliege au ministre 16
de l'Intérieur sur "la création d'une commission
du conseil de police" (n° A637)
*Orateurs: Joke Schauvliege, Antoine
Duchesne*, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Dirk Pieters au ministre de 18
l'Intérieur sur "l'organisation des carrefours
d'information arrondissementaux" (n° A738)
Orateurs: Dirk Pieters, Antoine Duchesne,
ministre de l'Intérieur
- Question de M. Jean-Pierre Grafé au ministre de 21
l'Intérieur sur "l'octroi d'une carte de presse alors
que la demande de carte avait fait l'objet d'un
avis négatif de la commission d'agrégation
compétente en la matière" (n° A758)
*Orateurs: Jean-Pierre Grafé, Antoine
Duchesne*, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Pieter De Crem au ministre de 23
l'Intérieur sur "les frais supportés par les pouvoirs
locaux dans le cadre de l'accueil des illégaux"
(n° A739)
*Orateurs: Pieter De Crem, Antoine
Duchesne*, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Pieter De Crem au ministre de 26

minister van Binnenlandse Zaken over "de administratieve sancties door de gemeenten" (nr. A740)

Sprekers: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

l'Intérieur sur "les sanctions administratives prises par les communes" (n° A740)

Orateurs: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het inschakelen van militairen voor politietaken" (nr. A741)

Sprekers: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le recours à des militaires pour des missions de police" (n° A741)

Orateurs: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare diensten over "de benoeming van de directeur-generaal bij de dienst Vreemdelingenzaken" (nr. A782)

Sprekers: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la nomination d'un directeur général auprès de l'Office des étrangers" (n° A782)

Orateurs: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vertraging in de uitreiking van de vergunningen voor privé-detectives" (nr. A762)

Sprekers: **Els Van Weert, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "les retards enregistrés en ce qui concerne la délivrance des licences de détective privé" (n° A762)

Orateurs: **Els Van Weert, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het directiebrevet" (nr. A726)

Sprekers: **Yves Leterme**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "le brevet de direction" (n° A726)

Orateurs: **Yves Leterme**, président du groupe CD&V, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de getroffen gemeenten naar aanleiding van de overvloedige regenval van 17 tot 20 september 2001" (nr. A674)

Sprekers: **Yves Leterme**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance des communes touchées par les pluies diluviennes du 17 au 20 septembre 2001" (n° A674)

Orateurs: **Yves Leterme**, président du groupe CD&V, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Samengevoegde interpellaties van
- mevrouw Frieda Brepoels tot de eerste minister over "de organisatie van de taalinspectie" (nr. 1506)
- de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de organisatie van de taalinspectie" (nr. 1526)

Sprekers: **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie

Interpellations jointes de
- Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur "l'organisation de l'inspection linguistique" (n° 1506)
- M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "l'organisation de l'inspection linguistique" (n° 1526)

Orateurs: **Frieda Brepoels**, présidente du groupe VU&ID

Moties

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie

Motions

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, **Frieda Brepoels**, présidente du groupe VU&ID

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

van

du

WOENSDAG 22 JANUARI 2003

MERCREDI 22 JANVIER 2003

14:15 uur

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.26 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.26 heures par M. Paul Tant, président.

01 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "e-government en gemeenten" (nr. A663)

01 Question de Mme Greta D'hondt au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'e-gouvernement et les communes" (n° A663)

01.01 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is mijn overtuiging dat de lokale besturen een belangrijke rol kunnen spelen in e-government. Mijn overtuiging is gebaseerd op het feit dat de gemeenten aangewezen zijn om na te gaan of iemand effectief degene is die hij beweert te zijn en om een identiteitskaart uit te reiken. Binnenkort zal dit trouwens een elektronische identiteitskaart zijn.

Heel wat gemeenten hebben via hun website een e-loket op punt gesteld en verlenen op geïnformatiseerde en elektronische wijze diensten aan hun burgers. In afwachting van die elektronische identiteitskaart kennen sommige gemeenten op dit ogenblik aan hun inwoners al een gebruikersnummer en een paswoord toe om op een elektronische wijze toegang te krijgen tot bepaalde gemeentelijke diensten. Het zou voor die inwoners van onze gemeenten nuttig zijn, mochten zij hun gebruikersnummer en hun paswoord ook kunnen gebruiken om toegang te krijgen tot een aantal elektronische transacties met andere overheidsdiensten. Hier schuilt natuurlijk het risico dat gemeenten of verscheidene gemeenten hetzelfde paswoord of gebruikersnummer toekennen aan hun burgers vermits er voor de gemeenten nog altijd geen repertorium is van de gebruikersnummers.

Vandaar mijn bekommernis of het niet tijd wordt dat wij ook voor de gemeenten een gegevensbank en unieke gebruikersnummers en paswoorden uitwerken. Ik vraag u of u de mogelijkheid overweegt om na het authenticeren door de gemeenten vanop een centrale plaats een gebruikersnummer en een paswoord toe te kennen aan de inwoners van ons land, zodanig dat er geen dubbelgebruik kan zijn van gebruikersnummers of paswoorden. Ik verwijs daar naar onder andere de kruispuntbank. Het zou mij plezier doen te vernemen of u dat inderdaad nog overweegt te doen op korte termijn.

01.01 Greta D'hondt (CD&V): De nombreuses communes ont attribué à leurs habitants un numéro d'utilisateur et un mot de passe qui, ensemble, constituent leur identité électronique. Il serait utile qu'après authentification par les communes, les numéros d'utilisateur et les mots de passe puissent également être utilisés dans le cadre d'autres services publics. Les pouvoirs publics fédéraux pourraient également attribuer les données de manière centralisée. De cette manière, les communes ne devraient plus tenir elle-mêmes à jour les banques de données, et les chevauchements entre communes seraient impossibles.

Le ministre envisage-t-il cette possibilité? Dans l'affirmative, dans quel délai ce système peut-il être opérationnel?

01.02 Minister Luc Van den Bossche: Mijnheer de voorzitter,

01.02 Luc Van den Bossche,

collega's, de vraag van collega D'hondt is een passionante en zeer actuele vraag. Ik zou graag eerst even het globale kader schetsen zodat ik mijn antwoord beter kan plaatsen in dit globale kader. Het uiteindelijke doel van de hele operatie is om ervoor te zorgen dat elke inwoner van België zich in de toekomst zal kunnen identificeren via die elektronische identiteitskaart. Hij zal dit kunnen doen bij elke overheid. Het doel is dus identificatie bij elke overheid via elektronische weg.

We hebben beslist dat op deze elektronische identiteitskaart naast de gegevens als naam, voornaam, adres, geboortedatum, -plaats, geslacht en de elektronische versie van de inwoner ook een identificatiecertificaat gestockeerd wordt. In combinatie met een pincode, die te vergelijken is met de pincode van onze bankkaart, zal dit identificatiecertificaat onomstotelijk bewijzen dat de eigenaar en gebruiker van de elektronische identiteitskaart waarop het certificaat slaat degene is die hij of zij zegt te zijn. Dit is uiteraard uitermate belangrijk in elektronisch dataverkeer.

Elke overheid in België – dus ook steden en gemeenten – zal kunnen gebruikmaken van deze identificatiemogelijkheid. Daartoe zal de nodige software voor het lezen, maar ook voor het verifiëren van het identificatiecertificaat en van de pincode ter beschikking worden gesteld aan alle gemeenten. Dit zal gebeuren via de Federale Overheidsdienst ISA/ICT, met andere woorden via Fedict.

Zoals reeds eerder gezegd zal de uitrol van de elektronische identiteitskaart in de 11 pilootgemeenten starten in de tweede helft van de maand maart 2003. Na 6 maanden zal door Fedict en Binnenlandse Zaken een evaluatie worden opgemaakt en zal de Ministerraad op basis daarvan een verdere uitrol beslissen. Conform de aanbesteding die werd gedaan is het de verwachting dat het 3 tot 5 jaar zal duren vooraleer elke inwoner over een elektronische identiteitskaart zal beschikken, afhankelijk van het uitrolritme dat door de Ministerraad zal worden bepaald na de pilootfase. De zwaarste budgettaire last valt in het begin, in de ontwerpfasen. Later zijn de kosten niet meer zo hoog. Concreet betekent dit dat de elektronische identiteitskaarten van de 11 pilootgemeenten duurder zullen uitvallen dan die van de andere gemeenten. Ik vermoed dat het mogelijk moet zijn de uitrolfase te beëindigen binnen de 3 jaar. De maximumtermijn is 5 jaar conform de aanbesteding.

Op dit ogenblik wordt reeds werk gemaakt van een aantal e-government-transacties die vanaf 2003 beschikbaar zullen zijn voor de inwoners, bedrijven en ambtenaren via het portal. Voor bepaalde van deze transacties zal notificatie van de inwoners nodig zijn. Dit zal onder meer het geval zijn voor de elektronische personenbelastingaangifte. De FOD ICT legt op dit ogenblik de laatste hand aan een voorstel van transitie over identificatiemechanismen. Deze mechanismen zullen gebruikt worden tussen nu en het ogenblik dat heel België over de ID-kaart beschikt om de periode van 3 tot 5 jaar te overbruggen en toe te laten dat de inwoner die nog niet over zijn of haar elektronische identiteitskaart beschikt zich kan identificeren. Op die manier kunnen elektronische transacties waarvoor een identificatie nodig is sneller op gang komen. Op expliciete vraag van de inwoner zal een gebruikersnummer, userID en paswoord worden toegekend aan de aanvrager. Daartoe zal een centrale gegevensbank met

ministre: En définitive, tout citoyen doit pouvoir s'identifier auprès des autorités au moyen d'une carte d'identité électronique. Le certificat d'authenticité mémorisé par la carte et le code secret apporteront la preuve irréfutable de l'identité de la personne.

Toutes les autorités en Belgique pourront faire usage de cette possibilité d'authentification. Le SPF Technologie de l'Information et de la Communication mettra le logiciel requis à leur disposition. En mars 2003, le projet pilote démarrera dans onze communes.

Il sera évalué après six mois et nous déciderons alors d'en poursuivre ou non la mise en oeuvre. Nous prévoyons que la mise en oeuvre complète de ce projet prendra de trois à cinq ans.

Au cours de la période transitoire jusqu'à la concrétisation complète de ce projet, chacun pourra, dès avril 2003, effectuer toute une série de transactions dans le cadre de l'administration. Pour certaines de ces transactions, il sera possible d'authentifier l'habitant. Le SPF TIC met actuellement la dernière main à un système d'authentification qui devra fonctionner tant que l'habitant ne sera pas en possession de sa carte d'identité électronique. Pendant cette même période transitoire, nous collaborerons avec les villes et les communes. Avant la fin de ce mois, nous entamerons des discussions avec les unions des villes et communes pour déterminer la manière dont le système fédéral pourrait leur être adapté. Nous approcherons aussi les Communautés et les Régions pour qu'elles collaborent. Le premier habitant pourra sans doute demander sa carte d'identité électronique en mai 2003.

aangevraagde gebruikersnummers, userID's, paswoorden en tokers, te vergelijken met een pincode, worden aangelegd.

Dat geldt dus voor de overgangperiode. In de definitieve situatie heeft iedereen zijn ID-kaart en is er geen probleem meer. Het is ook de bedoeling het voorstel te bespreken met en eventueel deze oplossing ter beschikking te stellen van alle overheden in België, dus ook van steden en gemeenten, uiteraard samen met de nodige software om de gegevens met de nodige conventionaliteit, privacy en beveiliging – want die drie dingen gaan samen – te gebruiken voor “authenticatiedoeleinden”. Daarin wordt trouwens voorzien in het samenwerkingsakkoord. Wij hebben dat zo bepaald in het fameuze akkoord dat wij twee jaar geleden gesloten hebben met de Gemeenschappen en Gewesten omtrent e-government.

In realiteit zal dat toelaten dat steden en gemeenten, maar ook andere overheden als zij dat wensen – provincies bijvoorbeeld – zich niet langer zorgen hoeven te maken bij de uitbouw van een e-loket over het ontwerpen van een eigen identificatiemechanisme. Zij zullen kunnen gebruikmaken van wat op federaal niveau zal worden opgebouwd en ter beschikkinggesteld zal worden. Trouwens, in het blad “Lokaal” kunt u lezen – met name in het opiniestuk “e-government en de gemeenten” dat precies dat idee al gelanceerd is. Het had vrij veel succes bij de steden en gemeenten die op het moment van de lancering zeer spontaan en enthousiast gereageerd hebben, in beide landsgedeelten. Nog eind deze maand worden concrete discussies opgestart met de Vereniging van Steden en Gemeenten om na te gaan welke specificaties zij hebben inzake “authenticatie” en welke procedure precies zal gevolgd worden om die “authenticatie” te doen. Ook de Gemeenschappen en Gewesten werden benaderd met hetzelfde idee, zodat de inwoner via hetzelfde gebruikersnummer, paswoord en token elektronische transacties zal kunnen verrichten met alle overheden, wat trouwens de oorspronkelijke bedoeling was. De verwachting is dat tegen mei 2003, op het moment dat de eerste transacties die “authenticatie” nodig hebben gebeuren via de federale portal site – die dan van een statisch een dynamisch portal wordt –, de eerste inwoners hun gebruikersnummer, user-ID, paswoord en token zullen kunnen aanvragen.

Vanaf dat moment kan men dus in het overgangssysteem instappen indien men dat wil. Vanaf dat ogenblik zal het transitieauthenticatiemechanisme, de gegevensbank en de software, ook ter beschikking staan van de andere gemeenten.

Kort samengevat, de algemene definitie hebt u gekregen. Het schema is als volgt. Er komt een tussenperiode tijdens dewelke de burger wel of niet over een user-ID beschikt. Beschikt hij erover, is er geen probleem en bevindt hij zich onmiddellijk in de definitieve fase van de authenticatie. Voor de anderen bestaat er in die tussenperiode een soort ersatzoplossing om tot unificatie van de authenticatie te komen.

01.03 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Het betekent dat het plan op zeer korte termijn realiteit zal worden.

01.03 Greta D'hondt (CD&V): Cela pourra donc être réalisé bientôt. Je tiens à remercier le ministre.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Question de Mme Claudine Drion au ministre de l'Intérieur sur "les offres de libéralisation de services dans le cadre de l'AGCS" (n° A581)

02 Vraag van mevrouw Claudine Drion aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de voorstellen voor een liberalisering van diensten in het kader van de GATS" (nr. A581)

02.01 **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, ne soyez pas étonné si je vous pose une question qui, de prime abord, pourrait paraître comme principalement destinée à Mme Neyts qui assure évidemment le suivi de l'OMC dans ses compétences, mais nous l'avons posée à la plupart de vos collègues du gouvernement. En effet, comme vous le savez, les négociations dans le cadre de l'Accord général sur le commerce et les services concernent la plupart des départements du gouvernement.

C'est un processus qui a commencé il y a un an. Chaque Etat membre a dû remettre, le 30 juin 2002, ses demandes, ses "requests" à l'égard des autres Etats membres en matière de libéralisation des services. Chaque Etat devra remettre, pour la fin mars 2003, la liste des services qu'il est disposé à libéraliser sur son territoire. Cela s'inscrit bien évidemment dans le cadre d'un processus européen et nous avons des réunions de commission avec Mme Neyts à ce sujet.

Pendant les périodes de négociations, les gouvernements peuvent déposer une liste d'engagements spécifiques. Ce fut le cas pendant la négociation de l'AGCS lui-même, avant sa signature, donc avant 2001. C'est à nouveau le cas dans le cadre du présent cycle de négociations.

Le gouvernement qui décide de déposer une telle liste précise, pour chaque secteur de services, les modalités, limitations et conditions concernant l'accès aux services et les conditions et restrictions concernant le traitement national. Il s'agit en fait d'inscrire sur une liste, le degré accepté de libéralisation d'un service.

Il me semble que les conséquences de ces engagements mettent fin au libre choix démocratique. Ce sont des règles relatives à l'accès au marché et au traitement national qui vont enlever aux institutions démocratiques tout pouvoir d'adopter des politiques conformes aux besoins particuliers de la localité, de la province, de la région ou de l'Etat.

Monsieur le ministre, dans le cadre de vos compétences, quelles sont les requêtes qui vous auraient été transmises, faisant suite à toutes celles qui ont dû être déposées pour le 30 juin 2002? Comment et avec quels acteurs vous êtes-vous concerté pour déterminer l'éventuelle liste d'offres de libéralisation que le gouvernement entend remettre à la Commission européenne, qui les déposera, au nom de l'Union pour la fin mars 2003?

On peut croire que je suis dans "Le meilleur des mondes" ou dans le pire des cauchemars. Comme je le disais à Mme Neyts: "Peut-on imaginer, par exemple dans le secteur de la santé, que Coca-Cola

02.01 **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV): In het kader van het algemeen akkoord over handel en diensten heeft elke lidstaat van de WHO op 30 juni 2002 zijn verzoeken ten aanzien van anderen met betrekking tot de liberalisering van de diensten moeten verzenden. Iedereen zal dus tegen eind maart 2003 de lijst moeten bezorgen van de diensten die hij in eigen land bereid is te liberaliseren.

De regeringen kunnen een lijst met verbintenissen eigen aan elke sector indienen waarin de aanvaarde graad van liberalisering wordt gepreciseerd.

Die verbintenissen dreigen elke mogelijkheden op te heffen om een beleid aan te nemen dat strookt met de specifieke plaatselijke, gewestelijke of nationale behoeften.

Welke verzochtschriften hebt u ontvangen? Hoe en met welke actoren hebt u overleg gepleegd om de lijst van de liberaliseringsaanbiedingen vast te stellen?

aurait un service de dialyse rénale dans un hôpital?" Elle m'a répondu, ce qui ne m'a pas rassuré du tout, que Coca-Cola distribue déjà des préservatifs dans le cadre de la prévention du sida en Afrique. On peut voir cela comme un acquis mais pour ma part, je trouve que c'est une dangereuse déstructuration des missions de l'État en matière de santé publique.

Je voulais savoir, notamment pour les missions de police et de protection civile, mais d'autres choses encore relèvent de vos compétences, si ces secteurs seront ouverts à la concurrence. Quelles concertations avez-vous prévues avec le secteur, avec les organisations syndicales et la société civile s'il apparaît que des offres seraient éventuellement déposées par notre gouvernement?

02.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, madame Drion, je n'ai pas été étonné par votre question. Lorsque je l'ai lue, j'en ai compris le pourquoi. J'espère que ma réponse va vous rassurer.

Les négociations sur les services ont débuté, comme prévu par l'article 19 du GATT, le 1^{er} janvier 2000. Conformément à la déclaration ministérielle de Doha, elles ont donné lieu, le 30 juin 2002, à l'envoi de requêtes spécifiques dans lesquelles les membres de l'OMC font valoir leurs intérêts offensifs en matière de libéralisation du commerce des services. Dans le cadre de cette procédure, l'Union européenne et ses Etats membres ont adressé des requêtes à 109 pays tiers et en ont reçu 24. Les requêtes adressées à l'Union européenne et à ses Etats membres font l'objet d'une analyse poussée au niveau de la Commission européenne et des Etats membres afin de déterminer dans quelle mesure il peut être donné suite à certaines d'entre elles. Les débats entre la Commission européenne et les Etats membres ont lieu au Comité 133/Services, comité technique qui se réunit deux fois par mois et qui coordonne les travaux en vue de parvenir à une position communautaire. Le suivi des demandes des pays tiers se traduira dans l'offre initiale qui sera déposée au nom de l'Union européenne et des quinze Etats membres à Genève, fin mars 2003. A ce stade-ci, un projet d'offres, en cours de préparation par la Commission européenne, est attendu pour la fin janvier.

Au niveau belge, la matière des services relève de la compétence de la plupart des services publics fédéraux mais également des Communautés et des Régions. Les matières, dans ces négociations, relevant de ma compétence sont, sur le plan horizontal, les mouvements temporaires de prestataires de services appelés "mode 4" et sur le plan sectoriel, les services d'enquête et de sécurité.

Les secteurs de la sécurité et de la recherche privés, de par leur spécificité, ne peuvent être simplement comparés à d'autres secteurs économiques. En effet, ils concernent des activités liées à la sécurité qui, traditionnellement, ressortissent à la compétence des autorités.

Afin de préserver de manière optimale les droits et libertés des citoyens, chaque Etat démocratique a instauré des règles afin d'encadrer l'exercice de l'autorité, comme c'est le cas pour les services de police. Il est, dès lors, logique d'imposer également un certain cadre légal au secteur privé actif dans le domaine de la sécurité.

02.02 Minister **Antoine Duquesne**: De onderhandelingen over de diensten hebben een aanvang genomen op 1 januari 2000.

Tot besluit daarvan werden op 30 juni 2002 specifieke verzoeken overgemaakt, waarin de leden van de WHO hun offensieve belangen verdedigen in het raam van de liberalisering van de handel in diensten. In dat verband hebben de Europese Unie en haar lidstaten verzoeken overgemaakt aan 109 derde landen en hebben ze er 24 ontvangen.

Die worden op dit ogenblik grondig onderzocht. De opvolging van de vragen uitgaande van de derde landen zal uitmonden in een eerste aanbieding die eind maart namens de Europese Unie en de vijftien lidstaten in Genève zal worden ingediend. Tegen eind januari wordt een ontwerp-aanbieding verwacht, die voorbereid wordt door de Europese Commissie.

In het kader van die onderhandelingen ben ik bevoegd voor de tijdelijke verplaatsingen van dienstverleners "mode 4" en voor de onderzoeks- en veiligheidsdiensten.

De particuliere sectoren die instaan voor veiligheid en spoorwerk kunnen niet zonder meer gelijkgeschakeld worden met andere economische sectoren. De Belgische

C'est dans cette optique que la réglementation belge soumet les activités du secteur de la sécurité et de la recherche privé à un certain nombre de conditions qualitatives, tant en ce qui concerne les entreprises que les personnes qui y travaillent.

Ainsi, un des plus importants soucis du législateur belge est de s'assurer que l'accès à ces secteurs est exclusivement réservé à des personnes dignes de confiance, tant sur le plan de la moralité que sur celui des capacités professionnelles. Des conditions strictes d'exercice, telles notamment celles qui ont été instaurées en matière de nationalité et d'établissement dans l'Union européenne doivent être maintenues car, actuellement, elles seules permettent d'atteindre cet objectif.

Les experts de mon administration ont été consultés sur le plan technique, individuellement et au sein de la Commission économique interministérielle. Celle-ci assure le rôle central de coordination au niveau administratif.

Le Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, et plus particulièrement le Service OMC/Politique commerciale chargé de coordonner la position belge, a également organisé des consultations sectorielles ad hoc auxquelles mes experts ont été conviés.

Sur le plan politique, Mme Neyts, ministre adjoint au ministre des Affaires étrangères, organise fréquemment des réunions inter-cabinets, réunions informelles au niveau politique et auxquelles un représentant de mon cabinet assiste. Tout en tenant informées les autorités politiques de l'état des négociations, elles permettent aussi de trancher les problèmes au niveau politique. Ce processus de consultation au niveau belge devra se poursuivre et s'accroître encore lorsque le projet d'offres sera transmis par la Commission européenne aux Etats membres.

La position définitive de la Belgique sera arrêtée en réunion P11, c'est-à-dire la réunion formelle au niveau politique, organisée par la direction générale des Affaires européennes du SPF des Affaires étrangères du Commerce extérieur et de la Coopération au développement. Etant donné que c'est à Mme Neyts qu'incombe la responsabilité politique des négociations qui ont lieu à l'OMC, je vous invite à vous adresser à elle si vous souhaitez avoir de plus amples détails sur la procédure à venir.

02.03 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Monsieur le ministre, je suis effectivement rassurée mais je vais examiner le détail de votre réponse quand je l'aurai par écrit. Nous allons la transmettre comme nous le ferons avec celles que vos collègues des communautés et des régions ont données, ces secteurs-là étant concernés aussi. Comme vous le savez, la société civile est inquiète des offres de libéralisation qui pourraient être faites. Une information maximale doit être diffusée. Quant au possible retard que la Commission européenne va avoir, nous en parlons avec Mme Neyts et nous suivons les travaux de près de ce côté-là. Nous vous remercions en tout cas pour la vigilance que vous continuerez à accorder pour que les compétences continuent à relever de votre autorité.

reglementering legt de activiteiten in die sectoren daarom een aantal kwalitatieve voorwaarden op. De wetgever wil ervoor zorgen dat enkel betrouwbare mensen toegang krijgen tot die sector. Er moeten strikte voorwaarden blijven bestaan voor de uitoefening van die beroepen.

Via de interministeriële economische commissie, die op het administratieve niveau een centrale rol vervult, werden experts van mijn administratie geraadpleegd.

Dat gebeurde voorts ook in het kader van sectorale raadplegingen georganiseerd door de dienst WHO/ handelsbeleid van de Federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, die instaat voor de coördinatie van het Belgische standpunt.

Op politiek vlak organiseert mevrouw Neyts, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, geregeld vergaderingen waarop een vertegenwoordiger van mijn kabinet aanwezig is.

Dat proces van raadpleging zal nog worden geïntensiveerd wanneer de Europese Commissie het ontwerp betreffende de aanbiedingen zal hebben bezorgd.

02.03 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Wij zullen uw antwoord doorspelen. Het maatschappelijk middenveld maakt zich zorgen over de aanbiedingen tot liberalisering. Wij zullen de vertraging op het niveau van de Europese Commissie bij mevrouw Neyts aanklaan. Ik dank u voor uw waakzaamheid.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Geert Bourgeois aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het uitblijven van het nieuwe veiligheidsplan" (nr. A615)

03 Question de M. Geert Bourgeois au ministre de l'Intérieur sur "l'absence du nouveau plan de sécurité" (n° A615)

03.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dacht eventjes dat ik het nieuwe veiligheidsplan overhandigd kreeg. Het blijkt echter om een wetsontwerp te gaan dat in deze commissie wordt rondgedeeld.

Mijnheer de minister, ik heb al een paar keer de eer gehad u te ondervragen over deze aangelegenheid, met name het uitblijven van het nieuwe nationale veiligheidsplan. Het eerste dateert van november 2000 en was slechts geldig voor één jaar. In de wet op het politieambt was toen nog bepaald dat er elk jaar een nieuw veiligheidsplan zou worden gemaakt. Met een wetswijziging is dat later veranderd. In april 2001 werd bepaald in de wet dat het nog maar tweejaarlijks moest. Ik heb in een andere context, de discussie rond de criminaliteitsstatistieken en bij nog andere gelegenheden, herhaaldelijk ervoor gepleit dat wij tijdig, voorafgaand aan de periode waarop het veiligheidsplan betrekking heeft, daarvan niet alleen mededeling zouden krijgen, maar tevens een debat erover zouden kunnen voeren. Ik heb mij trouwens tot de voorzitter gewend die ook herhaaldelijk heeft gezegd dat het goed zou zijn om – wat mij betreft liefst samen met de commissie voor de Justitie – een discussie te voeren op het moment dat uw beleidsnota er is, dat de statistieken er zijn, dat de nieuwe gegevens over de veiligheidsenquête er zijn en dat het nieuwe plan er is. Blijkbaar blijft het bij wensdromen van mijn kant.

Mijn vraag dateert van 3 januari 2003 en ik heb ze door omstandigheden enkele keren moeten uitstellen. Ik had eigenlijk stilletjes gehoopt dat die vraag overbodig zou zijn, te meer omdat u mij, toen ik u de laatste keer ondervroeg, had beloofd dat wij het nieuwe veiligheidsplan zouden krijgen in de week van 23 december 2002. Ondertussen is het 22 januari 2003. Ik wil dus mijn vragen herhalen die ik ook aan uw collega van Justitie heb gesteld.

Hoe komt het dat het veiligheidsplan er nu nog altijd niet is? Wat is de oorzaak daarvan?

Ten tweede, hoever staat het nu? Zijn alle fases doorlopen, zijn alle adviezen daar?

Ten derde, is het goedgekeurd op de Ministerraad?

Ten vierde, wanneer wordt uw plan bekendgemaakt aan het Parlement?

Ten slotte – en ik vind dit steeds belangrijker –, gaat u er mee akkoord dat er een wetswijziging zou komen? Ik heb voorgesteld, samen met collega Van Hoorebeke, dat de wet zou gewijzigd worden in die zin dat het nationale veiligheidsplan aan de Kamer ter

03.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Le premier plan national de sécurité date de 2000, et n'était valable qu'un an. Plus de deux ans se sont écoulés, il est donc temps de procéder à une évaluation. Pourquoi ce retard?

Le ministre avait promis que le plan national de sécurité 2003-2004 serait transmis au Parlement durant la semaine du 23 décembre 2002 mais il ne nous est toujours pas parvenu. Qu'en est-il du nouveau plan de sécurité? A-t-il été adopté par le Conseil des ministres? Quand sera-t-il présenté au Parlement? Le ministre est-il d'accord que l'on modifie la loi? J'estime que le plan national de sécurité doit toujours être présenté au Parlement au mois d'octobre, avant l'adoption des budgets de la Justice et de l'Intérieur.

goedkeuring in de loop van de maand oktober en in elk geval vóór de goedkeuring van de begrotingen van Justitie en Binnenlandse Zaken zou worden voorgelegd. Ik denk dat de enige manier om een echt doordacht veiligheidsbeleid te kunnen voeren, ten eerste, een tijdige planning, een goed tijdsplan is en, ten tweede, het houden van een stemming pro en contra in plaats van een vrijblijvend debat in de Kamer.

03.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, het ontwerp van het nationaal veiligheidsplan 2003–2004 wordt momenteel gefinaliseerd. Zoals u bekend is, wordt het nationaal plan voorbereid door de federale politie.

Le premier plan national de sécurité se voulait très pragmatique et s'est inscrit dans la continuité par rapport aux priorités des trois anciens services de police. Il s'agissait d'une première et il était, dès lors, admissible que ce premier plan soit modeste.

Le deuxième plan fédéral de sécurité doit être résolument tourné vers l'avenir et tenir compte du nouveau paysage policier qui est entre-temps devenu une réalité alors que ce n'était pas le cas lors de l'élaboration du premier plan.

Pour préparer ce plan, la police fédérale m'a proposé de développer un outil scientifique permettant de décrire une image nationale de la sécurité. Ce concept doit permettre de mettre en lumière les phénomènes qui doivent retenir l'attention prioritaire des services de police tant au niveau fédéral que local.

A la mi-2002, la police fédérale m'a soumis, ainsi qu'à mon collègue de la Justice, le résultat de son analyse de l'image nationale de sécurité. J'ai fait part de mes suggestions et interrogations à la police fédérale qui en a tenu compte pour l'élaboration du projet de plan national de sécurité. Le projet de plan national de sécurité m'a été soumis en novembre 2002.

Au terme d'une étude attentive, je suis arrivé à la conclusion que certains aspects du texte méritent d'être plus explicites ou, à tout le moins, un complément qui fait encore défaut.

La police fédérale nous fera, à mon collègue de la Justice et à moi-même, une présentation détaillée du plan national de sécurité le 30 janvier prochain. Une fois les précisions apportées, je saisirai, sans désespérer, le Conseil fédéral de police afin qu'il émette à l'égard du projet de plan national de sécurité, l'avis requis par l'article 7 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégrée structuré à deux niveaux.

Conformément à l'article 4 de la même loi, je communiquerai ensuite au parlement les lignes de force du plan national de sécurité. Pour le surplus, il n'est pas prévu que le plan national de sécurité soit soumis au Conseil des ministres. Je crois que le plan national de sécurité doit rester de la responsabilité de l'Exécutif et, en particulier, des ministres de l'Intérieur et de la Justice. Il est l'outil qui leur permet de coordonner la politique générale en matière de police et la gestion de la police fédérale et de la police locale. L'importance de ce document commande, bien sûr, que le parlement en soit informé et, comme je vous l'ai déjà dit, selon les modalités que le parlement décidera.

03.02 Minister **Antoine Duquesne**: Het eerste nationaal veiligheidsplan lag in de lijn van de prioriteiten van de drie vroegere politiediensten. Het tweede plan moet rekening houden met het nieuwe politielandschap. Om dat plan voor te bereiden werd een concept ontwikkeld, het nationaal veiligheidsbeeld. Dat concept werd geanalyseerd door de federale politie, die de minister van Justitie en mijzelf medio 2002 de resultaten van die analyse heeft meegedeeld. Ik heb mijn suggesties meegedeeld. Het ontwerp-nationaal veiligheidsplan werd mij in november 2002 voorgelegd. Op 30 januari zal het ons in detail worden uiteengezet. Ik zal de federale politieraad vragen het door artikel 7 van de wet van 7 december 1998 vereiste advies uit te brengen.

Ik vind dat het nationaal veiligheidsplan onder de uitvoerende macht moet blijven ressorteren. Dank zij dat instrument kan de uitvoerende macht immers het algemeen politiebeleid coördineren. Gelet op het belang van dat document moet het Parlement er uiteraard worden over ingelicht volgens modaliteiten die het zelf vaststelt.

03.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, dat mij toch ontgoochelt. U had mij formeel gezegd dat het Parlement het plan zou krijgen in de week van 23 december. Als ik het goed heb, is het nu nog altijd niet gefinaliseerd. U hebt het gelezen. Het siert u dat u gezegd hebt dat er bijkomende specificaties moeten gebeuren. Akkoord, maar als u dat allemaal tijdig had opgezet, had dat ook tijdig kunnen gebeuren. Als ik het goed heb, moet dat nu nog eens opnieuw gefinaliseerd worden. Het moet nog naar de Federale Raad voor de Politie. Wij zullen wellicht pas in de tweede helft van of eind februari over dat plan kunnen beschikken. Op die manier kunnen wij toch nog moeilijk spreken van een ernstig, doordacht veiligheidsbeleid.

Dit zijn de laatste maanden van paars-groen. De ontbinding van het Parlement is al aangekondigd door de eerste minister. Er moet nog een serieus debat gevoerd worden. Dat had moeten gebeuren vóór 1 januari. Als wij pas in de tweede helft van februari dat plan krijgen, wanneer zullen wij dat debat dan nog voeren? Alles zal de mist ingaan. Het zal alleen nog wat gaan over vrome wensen en voornemens en het Parlement zal de facto buitenspel gezet zijn. Wij zullen u daarop niet meer kunnen toetsen. Het zal namelijk te laat zijn. Het zal opnieuw iets zijn dat met veel tamtam aangekondigd wordt, maar de bevolking zal opnieuw de realiteitszin ervan, de werkelijke impact ervan, niet kunnen beoordelen bij monde van zijn vertegenwoordigers, de parlementsleden.

Ik noteer dat u zegt dat het een zaak blijft van de regering. Ik vind dat het Parlement, net zoals bij de politie, daarbij meer betrokken moet worden. Ik vind ook dat de timing helemaal anders moet zijn. Wij blijven daarover op een hoffelijke manier van mening verschillen. Ik blijf herhalen wat mijn standpunt is en ik hoop dat dat ooit bijgetreden wordt door een meerderheid in het Parlement.

Tot slot, u zegt dat het niet op de Ministerraad moet komen. Ik hoor nochtans de jongste tijd altijd maar controverses binnen paars-groen, bijvoorbeeld over de verkeersveiligheid, over de privatisering van de politie, over de inzet van het leger bij de politie, over allerlei prioriteiten. Ik ben benieuwd of het plan met al die nieuwe ideeën die gelanceerd werden, rekening zal houden, dan wel of het die angstvallig uit de weg zal gaan om nog eens de toch wel diepe verdeeldheid van paars-groen ook op dat punt uit de weg te gaan.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De interpellatie nr. 1535 van de heer Danny Pieters vervalt wegens afwezigheid van de indiener.

04 Interpellatie van de heer Bart Laeremans tot de eerste minister over "de procedure bij de Raad van State inzake het Brussels taalhoffelijkheidsakkoord" (nr. 1509)

04 Interpellation de M. Bart Laeremans au premier ministre sur "la procédure en cours au Conseil d'Etat concernant l'accord de courtoisie linguistique à Bruxelles" (n° 1509)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)
(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

03.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Cette réponse me déçoit. Au départ, il nous avait été dit que nous pourrions prendre connaissance du projet aux alentours du 23 décembre. Je comprends que le ministre souhaite affiner le texte, mais tout cela aurait pu être réalisé beaucoup plus rapidement. En l'état actuel du dossier, nous pouvons attendre le projet vers la fin février. Le débat se déroulera donc pendant les derniers mois de la législature, ce qui signifie que le Parlement sera *de facto* mis hors jeu. La population, représentée par les membres du Parlement, ne sera pas en mesure de juger le plan de sécurité.

Le ministre maintient que cette matière ressortit au gouvernement. Je ne partage toutefois pas ce point de vue. Le Parlement doit être associé beaucoup plus étroitement à de telles initiatives. J'espère qu'arrivera un jour au pouvoir une majorité qui aura conscience de cette nécessité.

Il m'étonne tout autant que le plan de sécurité ne doive pas, selon le ministre, être examiné au Conseil des ministres. Ces derniers temps, il y a pourtant de nombreuses divergences au sein de la coalition arc-en-ciel. Le plan de sécurité éludera-t-il toutes les questions délicates?

04.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, het spijt mij een beetje dat ik de eerste minister zelf niet kan ondervragen, omdat hier is tussengekomen in naam van de Belgische regering bij een lopende procedure. Zeker over communautaire zaken had ik de eerste minister zelf toch eens om zijn mening willen vragen. In de meeste Vlaamse provincies kunnen we natuurlijk de strijd niet aangaan met minister Duquesne, maar moeten we de strijd aangaan met eerste minister Verhofstadt. Hij moet voor de kiezer ter verantwoording kunnen geroepen worden. Hij probeert natuurlijk zich in delicate zaken altijd weg te stoppen en zendt dan iemand die zich moeilijk veel electorale schade op de hals kan halen. Toch ben ik in dit dossier wel erg geschrokken, mijnheer de minister.

Wij zijn heel veel gewoon van deze paars-groene regering. Zij is anti-Vlaams op alle gebied. Wij hebben de Lambermont-akkoorden gehad, de eenzijdige voor het Franstalige onderwijs voordelige operatie, de Franstalige rechters, de taalwetgeving in bestuurszaken, de kieswetgeving die over de hele lijn een anti-Vlaamse operatie was. En ook nu doet de federale regering alles om de taalwetgeving en hier concreet die inzake de Brusselse gemeenten onderuit te halen en de eigen federale wetgeving gewoon opzij te schuiven. Dat tart toch in feite elke verbeelding!

Wat is er gebeurd? In 1996 is het fameuze taalhoffelijkheidssakkoord tot stand gekomen. Mensen kregen een tweetal jaar de tijd om na hun aanstelling als contractueel de andere taal te leren en nadien eventueel vast benoemd te worden. Wij hebben van bij het begin gewaarschuwd dat dit het begin zou zijn van een nog veel grotere uitholling van de taalwetgeving. Op zichzelf ging het akkoord van 1996 al heel manifest in tegen de taalwetgeving. Wij hebben gewaarschuwd dat het nog veel verder zou gaan. Uiteindelijk heeft men in 2000 en 2002 het taalhoffelijkheidssakkoord nog uitgebreid en zelfs in die mate dat men mensen vier jaar lang contractueel in dienst kan houden, zonder dat ze een bewijs moeten leveren van kennis van de andere taal. Men kan ze zelfs definitief aanstellen, wanneer er een tekort is aan kandidaten.

Daardoor zijn er intussen talloze wederrechtelijke aanstellingen geweest, zonder dat er nog wordt opgetreden door de voogdij-instanties. Wij hebben daarvoor indertijd klacht neergelegd bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht. Vorige week hebben wij daarover nog een vraag gesteld, mijnheer de minister. Wij zijn daarbij ten zeerste tegemoetgekomen door de VCT. Onze klacht werd gegrond verklaard, maar tegelijk kan en wil de VCT weinig ondernemen tegen die ondermijning van de taalwetgeving.

Ondertussen is er wel iets nieuws gebeurd. Door het Vlaams Komitee voor Brussel en andere organisaties is een zeer succesvolle procedure gestart bij de Raad van State, waarbij de auditeur duidelijk heeft gezegd dat wij hier te maken hebben met een manifeste onwettigheid. De auditeur vroeg dan ook de omzendbrieven van 2002 te schorsen.

Het is onvoorstelbaar, mijnheer de minister, dat de Belgische Staat precies in die procedure het nodig heeft geacht om tussen te komen en eigenlijk de illegaliteit te verdedigen. De Belgische Staat neemt een incivieke houding aan en komt vertellen dat de federale

04.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Je regrette vivement que le premier ministre n'ait pas répondu personnellement à ma question. Ce gouvernement a indéniablement pris une orientation anti-flamande. Il y a peu, nous apprenions qu'il s'était immiscé dans une procédure devant le Conseil d'Etat contre l'accord de courtoisie linguistique. Lorsque le premier ministre est invité à venir se justifier, il envoie un ministre qui ne risque guère de souffrir des conséquences politiques de cette immixtion.

Depuis le début, le Vlaams Blok a protesté énergiquement contre les accords de courtoisie linguistique illégaux qui vident complètement la législation linguistique de sa substance. Depuis les extensions de 2000 et de 2002, les contractuels peuvent rester en service quatre ans au total, et même, au besoin, être nommés à titre définitif, sans avoir à apprendre l'autre langue nationale. L'autorité compétente renonce purement et simplement à agir contre des nominations illégales.

Nous avons introduit une plainte auprès du Comité permanent de contrôle linguistique (CPCL) contre cette situation. La plainte a été jugée recevable mais le léthargique CPCL en est resté là.

D'autres organisations ont pourtant introduit une procédure au Conseil d'Etat en vue de déclarer illégales les circulaires qui étayent les accords de courtoisie linguistique. L'auditeur a récemment conclu à une illégalité manifeste et a estimé que les circulaires litigieuses doivent être suspendues.

Il apparaît à présent que l'Etat belge s'est immiscé dans la procédure et défend les circulaires illégales. Il s'agit d'un exemple flagrant de mauvaise administration. Le gouvernement

wetgeving eigenlijk maar een vodge papier is en zomaar kan worden uitgehold. Er moet gewoon geen rekening mee worden gehouden. Als staaltje van onbehoorlijk bestuur kan dat tellen, mijnheer de minister.

Het is trouwens tegen alle logica in. Normaal komt men in een procedure tussen wanneer men er daadwerkelijk belang bij heeft en wanneer belangen geschonden worden door een bepaald verzoek, maar hier is juist het tegenovergestelde gebeurd. Hier komt het Vlaams Komitee voor Brussel zeggen dat de belangen voor de federale overheid geschonden zijn. Precies omdat de federale overheid niet optreedt, niet opkomt voor de eigen belangen, manifest in gebreke blijft en blijft stilzitten, neemt het VKB verantwoordelijkheid op zich en zegt, bijna in de plaats van de federale overheid, dat hier manifeste schendingen zijn gebeurd van de federale wetgeving. In plaats van verheugd te zijn en het Vlaams Komitee voor Brussel eventueel te subsidiëren voor dat heel nuttige werk, steekt u, als minister van Binnenlandse Zaken, die mensen het mes in de rug. U zegt dat het allemaal niet erg is, integendeel, dat men in Brussel gelijk heeft. Dat is toch wel heel erg verregaand.

Het is in die zin dan ook zeer logisch, mijnheer de minister, dat uw tussenkomst uiteindelijk onontvankelijk werd geadviseerd door de auditeur, bij gebrek aan belang. Bovendien moet ik vaststellen - en dat zal u ook niet ontgaan zijn - dat de auditeur in vrij misprijzende bewoordingen oordeelt over de opbouw van het verzoekschrift van de federale overheid.

Het is trouwens een erg slecht opgesteld verzoekschrift. Mocht ik advocaat zijn, zou ik in een dergelijke procedure zo een verzoekschrift niet durven af te geven. Het staat bol van platitudes en algemeenheden. Het herhaalt voortdurend zichzelf. Wat daar op papier werd gezet, is werkelijk beneden alle peil. Wat nog erger is, is dat het bovendien helemaal op de lijn van de meest rabiate Franstaligen zit. Het is trouwens door het kantoor van de heer Uyttendaele zelf opgesteld. Tot nu toe was de heer Uyttendaele ook altijd de advocaat van de Franse Gemeenschap.

Er wordt letterlijk in het verzoekschrift gesteld dat, als we de taalwetgeving naar de letter van de wet toepassen, de dienstverlening in het gedrang zou komen. We mogen dus de taalwetgeving blijkbaar al niet meer naar de letter van de wet toepassen. De wetgeving mag niet meer worden toegepast. Men zegt ook letterlijk in de memorie: "De taalwetgeving toepassen zonder de tegenpartij kans te bieden er enkele aanpassingen aan te verrichten, zou betekenen dat er een discriminatie in het leven wordt geroepen". Dus impliciet - dat is heel belangrijk - geeft die advocaat toe dat het Brussels Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie daadwerkelijk aanpassingen aan die taalwetgeving uitvoeren. Deze instellingen zijn hier nochtans in de verste verte niet toe bevoegd. Precies op dat moment zou u als federale overheid moeten zeggen dat dit niet kan. U zou moeten zeggen dat zij buiten hun bevoegdheid treden en onze federale wet aanpassen. U zegt echter dat dit goed is en dat dit in orde is. U zegt dat zij dit mogen doen. U zegt zelfs dat het nuttig en nodig is dat zij de taalwet aanpassen.

Mijnheer de minister, dat is een abdicatie. Dat is uw eigen

fédéral cautionne une violation de ses propres intérêts!

Cette intervention a été déclarée irrecevable. Il faut dire qu'il s'agissait d'une requête mal ficelée. Mais, pire encore, le Premier ministre se range aux côtés des francophones les plus radicaux puisqu'il tente depuis des années de saboter la législation linguistique.

Quand a-t-il été décidé de prêter main-forte au gouvernement bruxellois dans la procédure relative à l'accord de courtoisie linguistique? Et qui a pris cette décision? Sur quels fondements repose celle-ci? Que coûtera cette procédure au gouvernement fédéral? Pourquoi celui-ci a-t-il fait appel à Me Uyttendaele, l'avocat dont la Communauté française sollicite habituellement les services? Le ministre fait-il sien l'argumentaire de cet avocat? Cet argumentaire a-t-il fait l'objet d'une discussion au sein du Conseil des ministres? La législation linguistique existante est-elle contraire à la Constitution? Le ministre a-t-il l'intention d'adapter cette législation? Quelles conclusions tire-t-il de l'avis de l'auditeur? Et quels effets cet avis produira-t-il sur l'accord linguistique récent au sein de la police?

verantwoordelijkheid volkomen ontlopen. Dit komt neer op een incivieke houding van de Belgische regering.

Mijnheer de minister, vóór ik mijn vragen stel, zou ik er nog willen aan toevoegen dat er een systeem achter die aanpassingen zit. Het is al jaren zo dat men op alle mogelijke manieren de taalwet probeert te ondermijnen. Recent is nog eens tot uiting gekomen wat men eigenlijk wil. De drie Franstalige ministers van Onderwijs hebben laten verstaan dat het Nederlands als tweede taal in Brussel niet meer van deze tijd is. Er zijn immers zoveel allochtonen in Brussel. Die allochtonen zouden het volgens die ministers veel te moeilijk hebben om het Nederlands te leren. Dat zou volgens hen in de praktijk niet haalbaar zijn. Die allochtonen zouden dan ook les moeten krijgen in hun eigen taal. Krijgen wij binnenkort bijgevolg als tweede taal in het onderwijs het Marokkaans, het Turks en waarom niet het Swahili?

Mijnheer de minister, in elk geval moeten die talen blijkbaar de officiële talen worden in Brussel. Die talen moeten binnenkort gezien worden als de tweede taal en het Nederlands wordt dan helemaal naar het achterplan geschoven. Men is bezig met het Nederlands in Brussel te liquideren. Dat is het systeem dat achter die aanpassingen zit. Dat is de bedoeling ervan. Men wil Brussel zuiveren van het Nederlands. Men misbruikt voor dat doel de vreemdelingen en verkracht de taalwetgeving.

Mijnheer de minister, u kiest in die omstandigheden zeer gevaarlijke bondgenoten want vandaag staan ze numeriek misschien nog op de tweede plaats, maar op termijn zouden die buitenlanders wel eens de baas willen gaan spelen in Brussel en hun godsdienst, cultuur, manier van denken en ondemocratische politieke besluitvormingsprocessen naar hier exporteren.

Ik kom dan bij mijn vragen. Wanneer en door wie werd beslist om de Brusselse regering bij te staan in de procedure met betrekking tot het taalhoffelijkheidsakkoord? Op welke gronden gebeurde dit? Welk belang heeft de federale regering hierbij? Wat kost deze procedure aan de federale regering? Ik hoop dat ik hierop precieze antwoorden kan krijgen. Waarom werd de gebruikelijke advocaat van de Franse Gemeenschap ingeschakeld, de heer Uyttendaele? Mijnheer de minister, ik denk dat men minstens de kiesheid had moeten hebben om de schijn te wekken van enige afstand ten opzichte van de Franse Gemeenschap. Vandaag doet men zelfs dat niet meer en neemt men klakkeloos de stellingen van de Franse Gemeenschap over. Beschouwt de minister de argumentatie van deze advocaat als de zijne? Werd die argumentatie besproken en overlegd in de Ministerraad? Dient de bestaande taalwetgeving inderdaad beschouwd te worden als strijdig met de Grondwet omdat ze gevolgen heeft die ongrondwettelijk zijn? Dit moeten we immers uit het verzoekschrift afleiden. Bent u soms van plan de taalwetgeving inzake ondergeschikte besturen in Brussel aan te passen? Bereidt u terzake initiatieven voor, mijnheer de minister? Welke conclusies trekt u uit het advies van de auditeur? Welke gevolgen heeft dit advies voor het recente taalakkoord in verband met de politie, waar men eveneens de taalwetgeving wil uithollen? Welke conclusies trekt u met betrekking tot dit akkoord?

04.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, het 04.02

Antoine Duquesne,

Belgisch Staatsblad van 24 oktober 2002 heeft twee berichten bekendgemaakt waaruit blijkt dat de omzendbrieven van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 18 en 19 juli 2002, betreffende het taalhoffelijkheidsakkoord voor de OCMW's en de gemeenten, het voorwerp uitmaken van vier vorderingen tot schorsing.

Rekening houdend met de interpretatie die deze omzendbrieven zouden kunnen geven aan de gecoördineerde wetten op het taalgebruik in bestuurszaken, evenals met de mogelijke weerslag ten opzichte van de personeelsleden van politiezones, heb ik beslist om tussen te komen in de verschillende zaken die voor de Raad van State hangende zijn.

En application de l'article 10, alinéa 3 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, une personne non-avertie par le greffier en chef peut formuler une demande en intervention dans les 15 jours de la publication dudit avis.

L'avocat désigné est souvent mandaté en vue d'assurer la défense des intérêts de l'Etat belge. Le fait que cet avocat avait été mandaté par le collège réuni de la commission communautaire commune m'était inconnu lorsque j'ai décidé de le consulter. Mais au demeurant, il n'y a aucune contre-indication.

Er wordt door geen enkele wettelijke of reglementaire bepaling opgelegd dat de ontwerpen van memorie in tussenkomst voor de Raad van State aan de Ministerraad moeten worden voorgelegd. Enkel de procedurestukken die voor de Ministerraad op het Arbitragehof worden overgelegd, worden vooraf aan de Ministerraad voorgelegd.

Daar de verzoekende partijen de schending inroepen van de bevoegdheden van de federale overheid inzake taalgebruik in bestuurszaken is het normaal dat de federale overheid haar standpunt terzake meedeelt en dat de minister van Binnenlandse Zaken dat doet in naam van het functioneel belang. Dat begrip wordt door de Raad van State in verschillende arresten erkend.

Het geachte lid lijkt de redenering die in de memorie in tussenkomst wordt uiteengezet, niet goed begrepen te hebben in de zaak geregistreerd onder het nummer 126.839. De vordering tot schorsing werd ingediend door de VZW Verbond van het Vlaams Overheidspersoneel en ze werd in de Nederlandse taal opgesteld.

ministre: Les circulaires du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatives à l'accord de courtoisie linguistique font l'objet de quatre demandes en suspension. J'ai décidé d'intervenir dans les dossiers pendants au Conseil d'Etat en raison des éventuelles répercussions de ces circulaires sur le personnel des zones de police.

In overeenstemming met artikel 10, alinea 3 van het besluit van 5 december 1991, kan een persoon die niet door de hoofdgriffier op de hoogte werd gebracht, binnen vijftien dagen na de bekendmaking een vordering tot tussenkomst instellen.

Er is geen enkele contra-indicatie voor het feit dat de advocaat die is aangewezen is om de belangen van de Belgische staat te verdedigen reeds gelast is door het College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Il n'est pas obligatoire de soumettre les interventions auprès du Conseil d'Etat au Conseil des ministres. Cette règle ne s'applique qu'aux documents de procédure devant la Cour d'Arbitrage.

Les requérants estiment que la compétence des autorités fédérales en matière d'emploi des langues dans l'administration n'a pas été respectée. C'est la raison pour laquelle il est normal que les pouvoirs publics interviennent pour communiquer leur point de vue au nom de l'intérêt fonctionnel, un principe que le Conseil d'Etat a reconnu dans différents arrêts. Certains membres n'ont apparemment pas bien compris le raisonnement soutenu dans l'intervention relative au dossier 126.839.

Ce raisonnement peut être résumé comme suit. Les autorités de la

Die redenering kan als volgt

Région de Bruxelles-capitale confrontées à la difficulté de trouver des agents maîtrisant la langue néerlandaise et la langue française ont dû faire appel à du personnel contractuel ne maîtrisant pas parfaitement la langue néerlandaise. A défaut de pouvoir engager ce personnel, la continuité des services publics de la Région se trouverait compromise. Les autorités de tutelle ont fait savoir qu'elles ne sanctionneraient pas les nominations qui ne répondraient pas à toutes les conditions requises, notamment linguistiques.

A défaut de pouvoir agir de la sorte, on pourrait s'interroger sur la conformité de l'article 21 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative avec les articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où l'application stricte de la loi impliquerait une inégalité dans l'accès aux services publics dans la Région de Bruxelles-capitale. Les citoyens faisant appel aux services publics dans la Région de Bruxelles-capitale se trouveraient confrontés à des services dont le fonctionnement et l'organisation seraient fortement perturbés en raison du manque de personnel alors que les citoyens faisant appel aux services publics des autres Régions ne se trouveraient pas confrontés à pareilles difficultés.

Le conseil du département estime dès lors, à titre subsidiaire, que si la position de l'ASBL Verbond van het vlaamsbereidspersoneel est suivie, il y a lieu de poser une question préjudicielle à la Cour d'Arbitrage. On ne peut en aucun cas en déduire que je considère que l'article 21 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative est contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution. Il appartient au Conseil d'Etat d'apprécier si les circulaires attaquées violent les dispositions des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative. J'attends dès lors l'arrêt du Conseil d'Etat avant de me prononcer sur les conséquences quant à l'accord intervenu au sujet de la police.

worden samengevat. De autoriteiten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben contractuele personeelsleden in dienst genomen die de Nederlandse taal niet perfect beheersen om enerzijds het tekort aan tweetalig personeel op te vangen en anderzijds de continuïteit van de openbare dienstverlening te verzekeren.

De autoriteiten hebben meegedeeld dat zij de benoemingen die niet aan alle voorwaarden voldoen niet zouden bekrachtigen.

Als zij dat niet zouden kunnen doen, zou men zich kunnen afvragen of artikel 21 van de gecoördineerde wetten wel overeenstemt met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, aangezien een strikte toepassing van de wet een ongelijke toegang tot de openbare diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou inhouden.

De werking en de organisatie van de overheidsdiensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zouden immers verstoord zijn door het personeelsgebrek. De burgers van de verschillende gewesten zouden dus niet dezelfde dienstverlening kunnen genieten. Mocht het advies van de vzw Verbond van het Vlaams Overheidspersoneel worden gevolgd, dan zou een prejudiciële vraag aan het Arbitragehof moeten worden gesteld.

Bovendien ben ik niet van oordeel dat artikel 21 van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken strijdig is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

De Raad van State behoort te oordelen of de circulaires conform zijn en ik wacht op een advies alvorens mij uit te spreken.

Het is niet aan mij om conclusies te trekken uit het advies van de

Il ne m'appartient pas de tirer des

auditeur in zijn verslag. Ik zal geen standpunt innemen wat de mogelijke weerslag betreft van die rondzendbrieven op het personeel van de politiezones wanneer de Raad van State zijn arrest zal hebben gewezen.

conclusions de l'avis de l'auditeur. De même, je ne prendrai pas position en ce qui concerne l'incidence éventuelle des circulaires sur le personnel des zones de police lorsque le Conseil d'Etat aura rendu son avis. Je ne vois aucune raison de modifier la législation linguistique. J'ai encore moins l'intention de proposer une déclaration de révision de la Constitution en matière d'emploi des langues.

Je précise que je n'aperçois pas la raison qui conduirait à devoir modifier les lois linguistiques. Cette question n'est pas à l'ordre du jour. Pour ce qui me concerne, je n'envisage pas davantage de déclaration de révision de la Constitution en matière d'emploi des langues.

Ter attentie van de heer Pieters wijs ik erop dat er niet aan gedacht wordt de taalwetten of de Grondwet te wijzigen.

04.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, wat een aantal elementen betreft, hebt u een concreet antwoord gegeven op de vragen. Zij zijn niet allemaal beantwoord, maar u hebt in elk geval gezegd dat er terzake geen beslissing geweest is van de Ministerraad. Blijkbaar hebt u volledig op eigen houtje gehandeld, een zoveelste bewijs dat de Vlaamse ministers in deze regering helemaal niet alert zijn. Anders hadden zij dat voorkomen.

04.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): La situation est claire. Il n'y a pas eu de concertation au Conseil des ministres et le ministre a donc agi de sa propre initiative.

Nogmaals, mijnheer de minister, het blijft een daad van incivisme dat u tussenbeide komt om de verkrachting van de taalwetgeving te steunen. U had als minister precies het tegenovergestelde moeten doen. De andere ministers, vooral de Vlaamse ministers in de regering, hadden u er minstens op moeten wijzen dat u tactisch een enorme flater hebt begaan door meester Uyttendaele, de gebruikelijke advocaat van de Franse Gemeenschap, in te schakelen.

Il s'agissait d'une gaffe tactique de faire appel à Maître Uyttendaele. Affirmer que l'application des lois sur l'emploi des langues entraîne l'inconstitutionnalité est également indigne d'un ministre. Le ministre doit être le premier défenseur des lois.

U zegt dat ik het verzoekschrift verkeerd interpreteer wanneer ik eruit afleid dat u zegt dat de Grondwet zou geschonden worden door de taalwetgeving. Maar ik kan enkel lezen wat er op bladzijde 12 staat: "De taalwetgeving toepassen zonder de tegenpartij de kans te bieden er enkele aanpassingen aan uit te voeren..." – waardoor u dus erkent dat een niet-bevoegd orgaan de taalwet mag aanpassen – "...zou betekenen dat er een discriminatie in het leven zou geroepen worden tussen de burgers, in tegenspraak met artikel 10 en 11 van de Grondwet en het principe van gelijke toegang van de burgers tot de openbare diensten". U zegt in feite, of uw advocaat zegt, dat de toepassing van de taalwet leidt tot ongrondwettigheden. Dat is iets wat absoluut niet gedaan mag worden door een minister van wie verwacht wordt dat hij de heraut zou zijn van de wetgeving die in het federale Parlement goedgekeurd is. U moet die wetgeving verdedigen. U moet die wetgeving niet onderuithalen door te zeggen dat ze ongrondwettig is of tot ongrondwettige gevolgen kan leiden. Als dat uw mening is, moet u er conclusies uit trekken en voorstellen doen om de wetgeving te wijzigen, maar dan kan ik u zeggen dat dit in elk geval op zeer grote weerstand van de Vlamingen zal botsen.

Si le Conseil d'Etat annule les circulaires, j'espère vraiment que le ministre trouvera un autre moyen d'augmenter les effectifs policiers dans la rue, dans le respect de la législation sur l'emploi des langues.

Je dépose une motion concernant ce point.

Ik ben blij dat u hebt erkend dat u uw houding mede steunt op de

hele problematiek van de politieorganisatie. Ik hoop dat de Raad van Stade de rondzendbrief ook daadwerkelijk vernietigt. Ik hoop dat u daar de nodige consequenties uittrekt voor uw plannen met het politiewezen en dat u niet ook daar de uitholling van de taalwet zult bevorderen. Ik hoop dat u op een andere manier, maar conform de taalwetgeving, ervoor zult zorgen dat er voldoende politie is in Brussel. In elk geval, mijnheer de minister, zullen wij een motie indienen. Wij vragen daarin dat de regering alles in het werk zou zetten opdat de taalwetgeving in Brussel opnieuw zou worden nageleefd, meer bepaald inzake de aanstelling van personeelsleden door gemeentebesturen en OCMW's.

Moties

Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bart Laeremans en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Bart Laeremans
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
vraagt de regering
om alles in het werk te stellen opdat de taalwetgeving in Brussel opnieuw zou nageleefd worden, meer bepaald inzake de aanstelling van personeelsleden door gemeentebesturen en OCMW's."

Une motion de recommandation a été déposée par M. Bart Laeremans et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Bart Laeremans
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
demande au gouvernement
de tout mettre en œuvre pour que la législation linguistique soit à nouveau respectée à Bruxelles, et plus particulièrement en ce qui concerne la désignation de personnel par les conseils communaux et les CPAS."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Denis D'hondt en Jan Eeman.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Denis D'hondt et Jan Eeman.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

05 Vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de politieraadcommissie" (nr. A637)

05 Question de Mme Joke Schauvliege au ministre de l'Intérieur sur "la création d'une commission du conseil de police" (n° A637)

05.01 Joke Schauvliege (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, na de politiehervorming is de politieraad operationeel. Wij zelf in onze gemeente voelen aan dat het onze politie ontbreekt aan echt inhoudelijke discussies. Het was toch de bedoeling dat de politieraad een van de belangrijkste organen was rond heel deze politiehervorming, samen met het politiecollege. Ik heb mij dan ook geëngageerd tegenover mijn collega's in de politieraad in mijn gemeente om u daarover een aantal vragen te stellen. De suggestie die bij ons in de politieraad is gedaan, is dat naar analogie van wat voor de gemeenteraad bestaat - er vindt een voorbereidende

05.01 Joke Schauvliege (CD&V): Les réunions des conseils de police se caractérisent souvent par un manque de discussion sur le fond. Une solution à ce problème serait la création d'une commission des conseils de police, par analogie avec la commission des conseils communaux. Ces commissions

commissievergadering plaats voordat de gemeenteraad uiteindelijk bijeenkomt - er ook een soort politieraadscommissie zou kunnen worden georganiseerd. Daar kan dan inhoudelijk meer toelichting worden gegeven aan de politieraadsleden. Men kan daar ook de politieraad ernstiger voorbereiden. Wij hebben daarover een paar opzoekingen gedaan en volgens mijn informatie is het nu niet wettelijk om dergelijke voorbereidende commissie te organiseren, zeker niet wanneer dit formeel moet gebeuren, de politieraadsleden daarvoor een officiële uitnodiging krijgen, dit ernstig nemen, er naartoe gaan en er de nodige voorbereidingen voor de politieraad treffen.

Daarom had ik u willen vragen of het tot op heden inderdaad niet mogelijk is om een politieraadscommissie te organiseren, omdat het wettelijk kader daarvoor niet is gecreëerd. Is dat inderdaad zo, dan had ik graag uw standpunt dienaangaande gekend. Bent u voorstander om die mogelijkheid te creëren. Persoonlijk denk ik dat dit zeer nuttig kan zijn en alleen maar de werking van die politieraad ten goede kan komen. Wilt u daarin in de toekomst voorzien? Bent u daar voorstander van? Zo ja, op welke termijn denkt u dat te kunnen realiseren.

05.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, op de eerste vraag heeft het geachte lid het bij het rechte eind. De wet van 7 december 1998 voor de organisatie van een geïntegreerde politiedienst heeft in het artikel 27 de meeste artikelen van de nieuwe gemeentewet met betrekking tot de werking van de gemeenteraden van toepassing gemaakt wat betreft de werking van de politieraden. Het artikel 120 § 1 van de nieuwe gemeentewet dat er net in voorziet dat de gemeenteraad in zijn midden commissies kan oprichten, is niet van toepassing gemaakt op de politieraden.

Ten tweede, de wetgever had destijds wel goede redenen om dit artikel 120 § 1 van de nieuwe gemeentewet niet van toepassing te maken op de politieraden. Het takenpakket van een politieraad is immers van veel mindere omvang dan deze van een gemeenteraad en zij achtten het daarom niet noodzakelijk te voorzien in het installeren van commissies voor politieraden.

Of het wenselijk is in deze commissies in de toekomst te voorzien, is op dit ogenblik niet echt duidelijk. U weet dat we in een globale evaluatie hebben voorzien voor de werking van de lokale politie. De resultaten hiervan zullen worden voorgelegd aan de permanente begeleidingscommissie in september eerstkomende. Op dat ogenblik zal men moeten oordelen of er geen lacunes zijn en men de nodige initiatieven moet nemen om die op te vullen.

Je dois dire que les situations sont très variables. En effet, à la suite des contacts que nous avons eus avec les Unions des Villes et Communes, et notamment à la demande du bourgmestre de Vilvoorde – très dynamique et très travailleur – nous avons modifié la réglementation. Il était prévu une réunion du conseil de police par mois. On nous a dit que c'était peut-être excessif. Mon sentiment et mon impression sont qu'on peut parfaitement, dans le conseil de police, en associant tout le monde, bien travailler pour faire face à

des conseils de police pourraient mener des discussions fondamentales, auditionner des experts, etc. Actuellement, la loi n'autorise pas l'organisation de commissions des conseils de police. Le ministre envisage-t-il d'instaurer cette possibilité à l'avenir? Dans l'affirmative, dans quels délais pourrait-il le faire?

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre: En vertu de l'article 27 de la loi du 7 décembre 1998 relative à la réforme des polices, la plupart des articles de la nouvelle loi communale sont d'application au conseil de police. La possibilité d'organiser des commissions ne fait toutefois pas partie de ces articles. L'explication est que l'éventail des missions d'un conseil de police est bien plus limité, de sorte que l'organisation de commissions n'est en réalité guère pertinente. Je ne puis pas encore vous dire si une telle possibilité sera prévue dans le futur. En septembre 2003, la commission permanente d'accompagnement procédera à une évaluation globale du fonctionnement de la police locale. La création de commissions des conseils de police pourra être évoquée à cette occasion, si l'on constate qu'elles répondent à un réel besoin.

Er zijn dus verschillende situaties en in die context bevorderen de contacten met de gemeenten het werk.

Op verzoek van de burgemeester van Vilvoorde werd bijvoorbeeld de reglementering gewijzigd die in

l'ensemble des problèmes qui sont posés.

05.03 Joke Schauvliege (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik kan u zeggen dat wij echt wel die nood aanvoelen. Dikwijls zitten wij daar als leden van de politieraad en kunnen wij gewoon akte nemen van beslissingen die al genomen zijn, terwijl wij niet echt inspraak hebben en niet inhoudelijk mee kunnen discussiëren in welke richting die politiezone moet uitgaan. Wij voelen echt die nood aan en zouden daarom ook willen vragen om daar ernstig aandacht aan te besteden.

Nog een bijkomende vraag. U spreekt over de evaluatie die in september zal doorgaan. Als ik het goed voorheb is het toch niet de bedoeling om ook de werking van het politiecollege en de politieraad te evalueren in september. Ik dacht dat globaal de politiehervorming zou geëvalueerd worden. Ik vraag mij af of u ook concreet zal kijken hoe de taak van de politieraad wordt ingevuld en wat de taak is van het politiecollege. Als u dat engagement kan aangaan kan ik er inkomen dat in september verdere stappen zullen ondernomen worden, maar dan zou ik toch het concrete engagement moeten hebben dat dit ook in de evaluatie zal worden opgenomen.

05.04 Antoine Duquesne, ministre: L'évaluation concerne tout le fonctionnement de la police locale, en ce compris le contrôle démocratique qui doit s'exercer sur ce fonctionnement. C'est dans ce cadre que la question peut être posée.

Je vous invite à vous battre au sein de votre conseil de police pour obtenir de son président qu'il organise un vrai débat sur les questions qui sont soumises afin que le conseil de police ne soit pas seulement considéré comme une chambre d'entérinement.

Le problème que vous évoquez existe à certains endroits mais cela ne tient pas à la structure. Cela tient au comportement politique de ceux qui débattent dans ces conseils.

05.05 Joke Schauvliege (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij danken de minister voor zijn bijkomend antwoord en komen daar in september zeker op terug.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van de arrondissementale informatiekruispunten" (nr. A738)

06 Question de M. Dirk Pieters au ministre de l'Intérieur sur "l'organisation des carrefours d'information arrondissementaux" (n° A738)

06.01 Dirk Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb inderdaad het bericht gekregen dat mijn vraag over de overdracht van de gebouwen naar de andere commissie is verwezen. Dat is ook wel een beetje begrijpelijk, want het ligt inderdaad bij minister Daems. Ik

een maandelijks vergadering van de politieraad voorziet, omdat dit overdreven werd bevonden. Dit toont aan dat het mogelijk is in overleg met de verschillende betrokken partijen te werken.

05.03 Joke Schauvliege (CD&V): Je suis convaincue que ce besoin existe. Il est frustrant de faire partie de conseils de police mais de ne pouvoir, en fait, mener de discussions de fond.

Je prends acte de la possibilité qu'offre le ministre d'encore créer de telles commissions après l'évaluation de la réforme des polices au mois de septembre.

05.04 Minister Antoine Duquesne: De beoordeling betreft het werk van de lokale politie, inclusief de lokale democratische werking. Als wij er in de praktijk voor moeten vechten dat de politieraad niet alleen een bekrachtigingsfunctie zou hebben, is dat niet te wijten aan een problematische structuur, maar aan de manier waarop die structuur wordt gebruikt.

06.01 Dirk Pieters (CD&V): L'article 110 de la « loi Exodus » du 26 avril 2002 prévoit que le Roi fixe les modalités de la

wou anderzijds de minister van Binnenlandse Zaken confronteren met het feit dat de overdracht van die gebouwen nog steeds niet geregeld is. Maar goed, ik zal het eerst aan minister Daems vragen.

De tweede vraag die ik heb voorbereid en die dus wel op de agenda staat, betreft de problematiek van de organisatie van de zogenaamde AIK's, dus de arrondissementele informatiekruispunten. Het is namelijk zo dat artikel 110 van de wet van 26 april 2002 – de zogenaamde exoduswet – stelt dat de Koning de regels betreffende de samenstelling en de nadere werkingsregels van de arrondissementele informatiekruispunten bepaalt. Tenzij ik mij vergis, mijnheer de minister, ontbreken de uitvoeringsbesluiten nog. Momenteel is het in de praktijk zo dat heel wat politiezones reeds personeel ter beschikking stellen. Door het uitblijven van een dergelijke regelgeving dreigen heel wat zones nu met het terugtrekken van de ter beschikking gestelde personeelsleden of hebben dit reeds gedaan. Ik verwijs naar wat er gebeurd is in het arrondissement Halle-Vilvoorde. De werking van de AIK's komt daardoor in het gedrang. Daarnaast is het ook zo dat de federale politie niet steeds de vacante plaatsen invult voor deze AIK's. Dit geeft dan, samengevat, aanleiding tot de volgende vragen.

Werd er reeds een koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 110 van de wet van 26 april 2002 opgesteld? Ik ga er vanuit van niet, tenzij ik mij vergis. Zo niet, wanneer mogen wij die publicatie dan wel verwachten? Zijn de zones ondertussen verplicht om personeel ter beschikking te stellen van de AIK's? Hoe moeten in dat geval de kosten over de politiezones binnen het arrondissement verdeeld worden? Waarom wordt niet altijd in voldoende personeel voorzien om de plaatsen door de federale politie in te vullen? Tot hier, mijnheer de minister, mijn vragen.

06.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur Pieters, concernant vos questions 1 et 3, les fonctionnalités de base des CIA concourent à couvrir les obligations policières légales en matière de traitement de l'information. Celui-ci a une incidence directe sur le bon fonctionnement et l'efficacité des deux niveaux du service de police intégré. A cet effet, la présence effective, au sein des CIA, de membres de la police fédérale et de la police locale, résulte d'une obligation légale, à savoir l'article 105bis, alinéa 2 de la loi sur la police intégrée.

Cette disposition et donc le principe même de la représentation, au sein des CIA, des deux niveaux de la police intégrée est d'application, indépendamment du fait que le Roi ait ou n'ait pas encore fixé la composition et les modalités de fonctionnement des CIA.

Dans l'attente des profils définitifs, il appartient aux chefs de corps de convenir avec le directeur coordinateur administratif et le directeur judiciaire de l'engagement de personnel de la police locale au profit du CIA ainsi que des modalités pratiques d'exécution.

Le fonctionnement intégré du CIA requiert effectivement une souplesse maximale dans l'engagement des moyens disponibles. Cela dit, je signale à M. Pieters que j'ai l'intention de concrétiser réglementairement et au plus vite les accords en question. Toutefois, il va de soi qu'un vrai fonctionnement policier intégré commande qu'il

composition et des règles de fonctionnement des carrefours d'information arrondissementaux (CIA). Aujourd'hui, de nombreuses zones de police mettent d'ores et déjà du personnel à la disposition de ces CIA. Mais la réglementation se faisant toujours attendre, beaucoup de zones menacent de rappeler les membres de leur personnel mis à disposition. Entre-temps, certaines zones ont déjà mis leur menace à exécution, ce qui hypothèque le bon fonctionnement des CIA.

Quand sera publié l'arrêté royal?

Les zones ont-elles entre-temps été obligées de mettre du personnel à la disposition des CIA ? Dans l'affirmative, comment les coûts de ce détachement sont-ils répartis entre les zones de police de l'arrondissement concerné?

Pourquoi la police fédérale ne fournit-elle pas toujours suffisamment de personnel pour occuper les places qui lui ont été attribuées au sein des CIA?

06.02 Minister **Antoine Duquesne**: Ik begin met het antwoord op de vragen 1 en 3: de basisfuncties van de AIK's dragen ertoe bij dat de wettelijke verplichtingen van de politie inzake de verwerking van informatie worden vervuld, wat een rechtstreekse weerslag heeft op de goede werking en de efficiëntie van beide niveaus van de geïntegreerde politie.

Dat het AIK zowel leden van de federale als de lokale politie telt, is het gevolg van een wettelijke verplichting, beschreven in artikel 105bis, 2^{de} alinea van de WGP. Deze bepaling die het principe zelf weergeeft van de vertegenwoordiging van beide niveaus van de geïntegreerde politie in het AIK, is dus van toepassing. In afwachting van definitieve profielen dient de korpschef overeenstemming te

y ait une participation locale dans les CIA.

En ce qui concerne votre deuxième question, la publication de l'arrêté royal en question dépend d'un accord clair et sans équivoque avec les autorités locales et ceci dans le prolongement des principes établis dans le préaccord avec les associations des villes et communes du 11 juin 2002.

Dans cet accord, un paragraphe concernant la participation de la police locale a en effet été inséré. Ce même accord concluait l'examen des surcoûts admissibles dans les zones de police. En outre, il a prévu expressément une participation du niveau fédéral au financement des policiers locaux détachés.

bereiken met de bestuurlijke directeur coördinatie en met de directeur van de gerechtelijke dienst voor wat betreft de inzet van personeel van de lokale politie ten behoeve van het AIK en de praktische uitvoeringsmodaliteiten. De geïntegreerde werking van het AIK vereist immers een maximale soepelheid bij de inzet van de beschikbare middelen. Tevens wijs ik het achtbare lid erop dat de desbetreffende akkoorden een regelgevend grondslag zullen krijgen. Het spreekt echter voor zich dat als men werkelijk wil dat de geïntegreerde politie functioneert, de lokale politie in de AIK's moet participeren.

Wat de tweede vraag betreft, hangt de publicatie van het desbetreffend koninklijk besluit uiteraard af van een ondubbelzinnig akkoord met de plaatselijke overheden, zulks in het verlengde van de principes vastgelegd in het voorakkoord met de verenigingen van steden en gemeenten van 11 juni 2002. In dat akkoord werd immers een paragraaf met betrekking tot de bijdrage van de lokale politie ingevoegd. Het voorziet eveneens in een tegemoetkoming van de federale overheid in de financiering van de gedetacheerde leden van de lokale politie.

Ten vierde, de kosten maken in voorkomend geval dan noodgedwongen het voorwerp uit van akkoorden ad hoc tussen de betrokken zones van het arrondissement.

La répartition des coûts fait l'objet d'un accord *ad hoc* entre les zones concernées de l'arrondissement.

Pour votre question n°5, j'attire votre attention sur la ratio legis de l'insertion d'un article 105bis de la loi du 7 décembre 1998. Les efforts doivent donc venir des deux côtés. Selon l'accord précité, la police fédérale affecterait 445 membres du personnel dans ces services. Actuellement, ce sont déjà 316 équivalents temps-plein qui sont mis en place et des mesures sont prises pour pouvoir disposer de 408 équivalents temps-plein d'ici la fin février 2003.

J'insiste sur le fait que le préaccord implique un effort supplémentaire de la police fédérale à concurrence d'environ 100 équivalents temps-plein. J'espère enfin qu'un accord final interviendra rapidement à propos de la capacité restante qui devra donc provenir

Wat de vijfde vraag betreft, wijs ik het achtbare lid op de ratio legis van de invoeging van een artikel 105bis in de wet van 7 december 1998. De inspanningen moeten dus van twee kanten komen. Volgens het genoemde akkoord, zou de federale politie 445 personeelsleden toewijzen aan deze dienst. Op dit ogenblik zijn 316 FTE (full time equivalenten) aanwezig en er worden

essentiellement de la police locale. Le préaccord de juin 2002 précité évoque, en effet, une contribution de 169 équivalents temps-plein de la part de la police locale, ce qui ne me paraît vraiment pas une exigence exagérée car, de surcroît, c'est de l'intérêt de la police locale d'être associée au fonctionnement de ces carrefours d'arrondissements. Actuellement, un tiers de celle-ci est pratiquement remplie.

maatregelen genomen om tegen eind februari 2003 over 408 FTE te beschikken. Ik benadruk dat het voorakkoord er van uitgaat dat de federale politie een inspanning doet van 100 FTE per jaar.

Ik hoop ten slotte dat er snel een slotakkoord komt inzake de resterende capaciteit, die dus vooral van de lokale politie zal komen. Het voorakkoord van juni 2002 heeft het inderdaad over een bijdrage van 169 FTE vanwege de lokale politie. Op dit ogenblik is bijna een derde daarvan ingevuld.

06.03 Dirk Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik wil eerst een opmerking maken, zoals ik hierover vroeger ook al heb gedaan. Ik kom niet vaak in deze commissie, maar het verbaast mij dat u op in het Nederlands gestelde vragen in het Frans antwoordt. U bent een heel vriendelijk man en ik neem aan dat u dit niet erg onvriendelijk van mij vindt. Het zou volgens mij toch goed zijn dat op in het Nederlands gestelde vragen ook in het Nederlands wordt geantwoord.

06.03 Dirk Pieters (CD&V): Je déplore que le ministre ne réponde pas exclusivement en néerlandais aux questions qu'on lui pose dans cette langue.

Il est périlleux de fixer les répartitions des coûts par des accords *ad hoc* entre les différentes zones de police. Je regrette que l'arrêté royal n'ait pas encore été publié.

Voor het overige heb ik de volgende bedenking bij uw antwoord. Ik betwijfel niet dat het een wettelijke plicht is en dat bijgevolg de lokale of de zonale politie personeel ter beschikking moeten stellen van de AIK's. U verwijst naar ad-hoc-oplossingen die zeer moeizaam totstandkomen. Als u begrijpt hoe moeilijk het soms al is om binnen een zone tot goede verdelingen te komen, moet u ook begrijpen hoe moeilijk het dan is om in een arrondissementeel kader de verschillende politiezones op dezelfde lijn te brengen met betrekking tot de inbreng van personeel en de daaraan verbonden kosten. Ik denk dat u de AIK's in die context en in de geest en essentie zelf van de politiehervorming belangrijk vindt. Het is dan toch wel heel erg te betreuren dat nog steeds geen koninklijk besluit terzake de werkzaamheden regelt.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Question de M. Jean-Pierre Grafé au ministre de l'Intérieur sur "l'octroi d'une carte de presse alors que la demande de carte avait fait l'objet d'un avis négatif de la commission d'agrégation compétente en la matière" (n° A758)

07 Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitreiking van een perskaart terwijl de terzake bevoegde erkenningcommissie over de aanvraag ervan een negatief advies had uitgebracht" (nr. A758)

07.01 Jean-Pierre Grafé (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, l'association des journalistes de la presse périodique s'est émue à l'occasion de l'octroi de votre part d'une carte de presse à une personne alors que cette demande de carte avait fait l'objet d'un avis négatif de la commission d'agrégation compétente en la matière.

07.01 Jean-Pierre Grafé (cdH): De Vereniging van Journalisten van de Periodieke Pers was niet te spreken over het feit dat u een perskaart heeft uitgereikt terwijl de

L'association des journalistes y voit "une immixtion inacceptable du ministre dans l'appréciation de la qualité de journaliste et une atteinte à la liberté de la presse". L'association souligne à cet égard qu'au cours des précédentes législatures, les ministres de l'Intérieur, quels qu'ils soient, ne s'étaient jamais rendus coupables de telle immixtion, suivant toujours l'avis ou les avis de la commission d'agrération.

Je ne conteste pas qu'en droit, le ministre ait eu le pouvoir de passer outre à l'avis, puisque c'est une commission d'avis de la commission d'agrération, mais je m'interroge sur les motifs spécifiques qui ont conduit le ministre à se départir de la jurisprudence habituelle respectée par ses prédécesseurs, qui me semblait fort sage et respectueuse des rôles et des missions du gouvernement et de la presse. Merci, monsieur le ministre, de donner une réponse à cette question.

terzake bevoegde
erkenningscommissie een
negatief advies had uitgebracht.

De commissie beschouwt de beslissing van de minister als een onaanvaardbare inmenging in de beoordeling van de hoedanigheid van journalist en een aantasting van de persvrijheid. Zij onderstreept dat de ministers van Binnenlandse Zaken tijdens de vorige regeerperiode altijd het advies van de bevoegde commissie hebben gevolgd.

In rechte heeft de minister de bevoegdheid om het advies van die commissie naast zich neer te leggen, maar ik plaats vraagtekens bij de beweegredenen die hem ertoe hebben aangezet af te wijken van de rechtspraak van zijn voorgangers.

07.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, comme le rappelle à juste titre M. Grafé, l'arrêté royal du 12 avril 1965 instituant des documents et insignes d'identification à l'usage des membres de la presse périodique d'information spécialisée stipule que les documents de presse sont délivrés par le ministre de l'Intérieur pour autant qu'ils satisfassent aux exigences et appartiennent à une des catégories qui sont également énumérées à l'arrêté royal précité. Bien qu'un avis négatif ait été émis à ce sujet par la commission consultative et que je suive normalement les avis de cette commission, j'ai toutefois décidé, après examen du dossier, d'octroyer malgré tout les documents de presse.

En effet, j'estime que la personne en question satisfait aux conditions posées, même si elle n'appartient pas à l'Union des journaux et périodiques, ce qui n'est d'ailleurs pas une condition requise par l'arrêté royal de 1965. Les motifs qui justifient ma décision d'octroyer les documents de presse sont le fait qu'il soit satisfait aux conditions décrites à l'arrêté royal précité et que celles-ci soient respectées. Je souhaite d'ailleurs indiquer qu'en 1997, lors de la précédente demande de renouvellement des documents de presse par la personne concernée, cette même commission consultative avait déjà rendu un avis négatif mais que le ministre de l'époque avait malgré tout décidé d'octroyer les documents de presse demandés, vu qu'il était également satisfait aux conditions nonobstant l'avis négatif de la commission consultative. Mes prédécesseurs ont donc également déjà pris des décisions s'opposant à l'avis de la commission consultative. Il n'est dès lors pas dans mes intentions de déroger à la jurisprudence de mes prédécesseurs mais bien de respecter, sur la base d'un examen objectif de chaque dossier, les dispositions légales et réglementaires relatives à l'octroi de documents de presse lors du traitement de chaque demande, quelle que soit l'identité du demandeur; ce qui, dans l'affaire précitée, a bien été le cas.

07.02 Minister Antoine Duquesne: Het koninklijk besluit van 12 april 1965 bepaalt dat de persdocumenten worden afgegeven door de minister van Binnenlandse Zaken, voor zover zij voldoen aan de vereisten en behoren tot een van de daarin opgesomde categorieën.

Hoewel de bevoegde commissie een negatief advies heeft uitgebracht en ik normaal de adviezen van die commissie volg, heb ik na onderzoek van het dossier beslist die kaart toe te kennen, omdat ik van oordeel ben dat de betrokkene aan de gestelde voorwaarden voldoet, ook al maakt hij geen deel uit van de Vereniging van Journalisten van de Periodieke Pers, en dat aan de voorwaarden van voornoemd koninklijk besluit is voldaan.

Ik herinner u eraan dat dezelfde persoon in 1997 de betrokken documenten heeft verkregen, ondanks een negatief advies van de bevoegde commissie, en zulks op grond van dezelfde redenen. Mijn voorgangers hebben dus

eveneens beslissingen genomen die ingingen tegen het advies van de bevoegde commissie.

Ik ben niet zinnens af te wijken van de rechtspraak van mijn voorgangers, maar zal wel de wettelijke en regelgevende bepalingen terzake naleven.

07.03 Jean-Pierre Grafé (cdH): Monsieur le président, je ne puis que prendre acte de la réponse du ministre qui ne donnera certainement pas satisfaction à l'association des journalistes de la presse périodique.

07.03 Jean-Pierre Grafé (cdH): Ik kan enkel maar nota nemen van dat antwoord dat bij de Vereniging van Journalisten van de Periodieke Pers zeker niet in goede aarde zal vallen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de door de lokale overheden gemaakte kosten voor de opvang van illegalen" (nr. A739)

08 Question de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "les frais supportés par les pouvoirs locaux dans le cadre de l'accueil des illégaux" (n° A739)

08.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vele steden en gemeenten worden geconfronteerd met administratieve en financiële uitgaven als gevolg van het aantreffen van illegalen op hun grondgebied. Ik heb een soort – ik durf het woord bijna niet te gebruiken – casestudy gemaakt over een fenomeen dat we op het grondgebied van mijn gemeente om de vier à vijf dagen meemaken, namelijk dat er illegalen worden aangetroffen. Dat heeft natuurlijk te maken met de hele specificiteit van de gemeente, die op twee grote verkeersaders ligt. De transit van illegalen wordt hierdoor natuurlijk aangemoedigd.

08.01 Pieter De Crem (CD&V): La découverte, par les autorités communales, de personnes en situation illégale sur leur territoire entraîne d'importantes dépenses. Vingt-trois illégaux, principalement afghans, ont été découverts sur le territoire de la commune d'Aalter le 19 décembre dernier. Le coût total du traitement de ce dossier dépasse les 3.500 euros.

Ik heb hier het geval van 19 december 2002 uitgewerkt. Toen werden er op het grondgebied van onze gemeente 23 illegalen aangetroffen. Ze waren van hoofdzakelijk Afghaanse nationaliteit. Ze dwaalden wat in de straten; in het Frans zegt men errant. Een groot deel van die mensen heeft heel duidelijk geen tijdsbesef noch enig ruimtebesef, laat staan dat ze weten waar ze zich bevinden. Ze blijken meegekomen te zijn met een vrachtwagen, die ze op een bepaald moment hebben verlaten.

Le remboursement de ces frais peut-il être réclamé aux autorités fédérales? Dans la négative, le ministre estime-t-il équitable que les administrations locales aient à les supporter?

De totale kostprijs van de afhandeling van de dossiers, namelijk ondervragingen, tolken, maaltijden en dergelijke, bedraagt 3.562,60 euro. Dat is ongeveer 150.000 frank. Ik wil daar geen misbruik van maken, maar dat betekent dat de afhandeling van dergelijk dossier ongeveer een 7.000 frank per illegaal kost.

Ik wil u toch wel even schetsen waarover het gaat. Ten eerste moet er een afwikkeling zijn. Er wordt onmiddellijk vastgesteld dat twee personen gerechtelijk moeten worden aangehouden in het kader van mensenhandel. U weet echter hoe het gaat. Er zijn mensen die naar de politiediensten bellen en vragen wat die doen met de ronddwalende groep illegale vreemdelingen die ze zien. Onze

politiediensten gaan daarheen. Ze brengen die mensen naar het politiecommissariaat. Twee personen moeten onmiddellijk gerechtelijk worden aangehouden in het kader van de mensenhandel. Ik bespaar u de details. Eén persoon had 1.500.000 Belgische frank mee in dollarbiljetten. Hoe dat kwam, weet ik niet, maar ik heb het zelf gezien. De andere bleek zijn handlanger te zijn.

De andere personen waren 16 volwassenen en 5 minderjarigen. Zij krijgen van de dienst Vreemdelingenzaken het bevel om het grondgebied te verlaten. Wij bellen dus naar uw diensten in Brussel. Ik moet het anders zeggen. We bellen niet meer. Er wordt ingeschreven dat er contact is genomen met de dienst Vreemdelingenzaken in Brussel. Ondertussen slaat men dat eigenlijk over.

Wat kan de gemeente of de stad op een decemberavond doen? We kunnen de mensen de straat opsturen, maar dat doen we natuurlijk niet. De temperatuur was onder nul. We moesten dus een oplossing zoeken. We wilden vijf minderjarigen onderdak geven. Daarvoor moesten we contact nemen met de jeugdrechtbank van Gent. Ik moest dus de voorzitter van de jeugdrechtbank opbellen die me zei dat hij me verlof gaf om ze niet onmiddellijk naar zijn rechtbank te brengen, maar om onderdak te zoeken. We nemen contact met het noviciaat van de Broeders van Liefde, het zogenaamde rusthuis Bethanië, dat op het grondgebied van mijn gemeente ligt en een bijhuis in een andere gemeente heeft, namelijk in Knesselare. Zij zeggen dat ze niet aan mijn vraag konden voldoen. Ze konden hoogstens een voorlopige opvang verzorgen op divans en bedden. Ze zaten eigenlijk volledig vol.

Ikzelf telefoneer, nadat de zonechef, de substituut-procureur des Konings die ter plaatse is gekomen, de brandweercommandant en de verantwoordelijke van ons stressteam en begeleidingsteam binnen het OCMW, vijf keer contact hebben genomen met uw dienst Vreemdelingenzaken. Ik zal u zeggen hoe ik contact heb gekregen, mijnheer de minister. Ik heb naar de heer Smet moeten bellen. Hij heeft mij heel vriendelijk ontvangen en gezegd: bel dat nummer en vraag welke noodopvang er mogelijk is. Ik krijg daar weer heel vriendelijke mensen aan de telefoon. Ze zitten in het WTC op de Koning Albert II-laan, of de esplanade. Die zeggen mij in gebroken Frans en Nederlands: "Menier, trekt er ave plan mee, ik weit het oek nie". Dat antwoord kreeg ik en ik zat nog altijd in onze brandweerkazerne met 25 illegalen.

Uiteindelijk, door eigen initiatief, heb ik het nummer gekregen van het opvangcentrum in Sint-Pieters-Woluwe, dat bijna tweeëneenhalf of drie jaar geleden, toen er een grote toevloed was, werd geopend, en kunnen de mensen er worden opgevangen.

Wat zijn de kosten voor een gemeentebestuur of een stadsbestuur? Twee volle maaltijden werden verstrekt, en dat was maar goed ook, want de mensen waren, door het misbruik van de mensenhandelaars, echt ondervoed. Het gemeentebestuur heeft betaald. Het was eigenlijk 500 euro. Wat zijn de kosten van de brandweer? Voor de opvang van 23 illegalen wordt er een beroep gedaan op de refter van de brandweer, wordt er personeel opgevorderd, worden er lokalen opengehouden, worden er dranken verstrekt en wordt er bijstand verleend. Het bedrag is 335 euro. Dan

zijn er nog de kosten van de tolken. Het is inderdaad een heel hybride systeem. Die mensen zijn daar en we moeten tolken vorderen. Die tolken zijn zogezegd ten laste van het ministerie van Justitie, ondanks het feit dat de procureur des Konings mij daar een beetje in twijfel liet. In elk geval heb ik al een rekening betaald van 1.215 euro voor tolken. Wat zijn de kosten voor de politiezone? Men moet het onderzoek doen. Iedereen moet worden ondervraagd. Bij gebrek aan documenten moeten er vaststellingen gedaan worden. Het heeft mij in totaal, met de kosten voor het vervoer naar Sint-Pieters-Woluwe - een rit die werd uitgevoerd met een voertuig van de federale politie - 3.562 euro gekost.

Ik kom dan tot de verdere afwikkeling. Die mensen zijn weg. Van het gerechtelijk onderzoek ben ik niet meer op de hoogte gesteld, want dat behoort niet meer tot de bestuurlijke opdrachten. Drie van de illegalen hebben wij echter twee dagen nadien - ik heb naar de zonechef gebeld - op televisie gezien. Een ervan was opgepakt door de politiediensten aan de kust en twee hadden zich vrijwillig gemeld, omdat ze wisten dat zij wellicht de overgang niet konden maken.

Ik laat even de politieke afweging van het vreemdelingen- en illegalenbeleid even buiten beschouwing. Wij geloven niet meer in al die lofberichten. Ik heb hier één casestudy gemaakt. Weet u dat ik om de tien dagen met een dergelijk geval word geconfronteerd? Moet ik dat zelf betalen of komt u hierin tussen?

08.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de controle van de administratieve situatie van vreemdelingen is een wettelijke opdracht van de politiediensten. Artikel 21, 2^{de} lid van de wet op het politieambt bepaalt dat de politiediensten, zowel de federale als de lokale – ik citeer –, "de vreemdelingen die geen houder zijn van identiteitsstukken of andere documenten vereist door (...), vatten en ten hunne opzichte de maatregelen voorgeschreven door de wet of de bevoegde overheid nemen". Die opdracht wordt uitgeoefend in het kader van de wet van 7 december 1998 houdende de organisatie van een geïntegreerde politiedienst op twee niveaus. Concreet moet de politiedienst die de illegale heeft onderschept, volgens de regels alle opdrachten die hieruit voortvloeien, uitvoeren. In de mate waarin het om de uitoefening van een wettelijke opdracht van de politie gaat, worden de kosten die rechtstreeks te maken hebben met deze opdracht, ten laste door de betrokken politiedienst genomen.

Il est dommage que vous ne m'ayez pas téléphoné car je ne vous aurais pas répondu "trek uw plan". Régulièrement, des bourgmestres ou des présidents de collège prennent contact avec moi. Il est vrai que le service de police doit intercepter, faire des constats et les remettre aux autorités judiciaires. Bien souvent, cela pose des problèmes d'accueil. Ceux-ci sont réels.

A la suite de votre question et surtout compte tenu de la réponse qui vous a été donnée, je souhaiterais connaître le nom du fonctionnaire qui vous a répondu cela.

(...)

Je le répète, c'est un comportement inadmissible. Ce sont des problèmes difficiles. Dès lors, je vais demander à mon administration

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Le contrôle de la situation administrative des étrangers relève des missions légales de la police. Aux termes de la loi sur la fonction de police, les étrangers qui ne peuvent pas produire de pièces d'identité doivent être arrêtés. Le service qui a interpellé l'illégal doit assurer toutes les missions qui en découlent. Les frais liés à l'accomplissement de cette mission légale sont à charge du service de police concerné.

Er is een reëel opvangprobleem bij de politiediensten, maar het gedrag van de ambtenaar die u dit heeft verteld, is onaanvaardbaar.

Ik zal mijn administratie vragen na te gaan hoe politiezones die met dit soort situaties te maken krijgen, steun kan worden verleend.

de réfléchir aux moyens en vue d'aider et d'assister les zones de police lorsqu'elles sont confrontées à ce type de situation.

08.03 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het antwoord van de minister is: eigenlijk zijn de kosten ten laste van de lokale besturen. Hoe dan ook – daar hebben we het al ontelbare keren over gehad –, eigenlijk dient elke burgemeester hier in de zaal ambtshalve het bewijs af te geven om het grondgebied te verlaten. Indien ik dat had gedaan die avond, ik bedoel in gemeen overleg, dan waren al die mensen verdwenen in de natuur. Dat weet u toch evengoed als ik. Dat werkt de illegaliteit in de hand.

Ik neem acte van uw antwoord. Ik wil wel zeggen dat uw diensten voorkomend waren. Ils étaient tout prêts à m'aider.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van de heer Pieter de Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de administratieve sancties door de gemeenten" (nr. A740)

09 Question de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "les sanctions administratives prises par les communes" (n° A740)

09.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal kort zijn.

Enige tijd geleden kondigde de minister een wetgevend initiatief aan dat het de gemeenten makkelijker zou maken om in de toekomst administratieve sancties te nemen. Ik ga niet herhalen waarover het ging en wat de doelstelling was. Ik heb nadien niets meer vernomen over dit initiatief.

De vraag is of er een voorontwerp van wet door de Ministerraad werd goedgekeurd. Indien dit zo is, werd het dan reeds naar de Raad van State overgezonden? Wat is in dat geval de strekking van het voorontwerp?

Ik herinner mij grosso modo twee zaken waarbij lokale besturen – steden en gemeenten – administratieve sancties voor bepaalde feiten – natuurlijk niet voor misdrijven – en fenomenen kunnen opleggen. Deze sancties varieerden tussen 250 euro voor degenen die de leeftijd van de strafrechtelijke meerderjarigheid hadden bereikt en 125 euro voor degenen die deze leeftijd nog niet hadden bereikt.

Mijnheer de voorzitter, op deze vragen had ik graag een antwoord gekregen.

09.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, dans le cadre d'un ensemble de mesures visant à recentrer les tâches des services de police sur des missions proprement policières, et je me suis souvent expliqué dans cette commission, le Conseil des ministres a adopté le vendredi 20 décembre 2002 l'avant-projet de loi visant à lutter contre les incivilités. Ce projet a bien été transmis pour avis au Conseil d'Etat.

Brièvement, car j'en ai déjà parlé plusieurs fois, les comportements inciviques sont aujourd'hui peu sanctionnés. Les parquets, débordés,

08.03 Pieter De Crem (CD&V): Cela ne fera qu'augmenter l'illégalité. Le ministre sait comme moi que ce n'est pas une option.

09.01 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre a annoncé, il y a quelque temps déjà, qu'il prendrait une initiative législative tendant à permettre aux autorités locales de prendre plus facilement des sanctions administratives.

Un avant-projet de loi a-t-il été approuvé en Conseil des ministres? Le cas échéant, cet avant-projet a-t-il été transmis au Conseil d'Etat? Quelle en est la teneur?

09.02 Minister **Antoine Duquesne**: In december 2002 keurde de ministerraad het voorontwerp met betrekking tot de bestrijding van asociaal gedrag goed. Daarin staat een lijst van artikelen van het Strafwetboek met vergrijpen die voortaan met een administratieve boete bestraft kunnen worden. Het betreft vooral

classent souvent sans suite ces délits rarement considérés comme prioritaires en termes de politique criminelle. Concrètement, l'avant-projet de loi modifiant l'article 119bis de la nouvelle loi communale prévoit un inventaire des articles du Code pénal qui pourront également faire l'objet d'amendes administratives. Les faits principalement concernés sont les petites dégradations, les souillures, les comportements agressifs et les vols simples. Aucune de ces infractions n'est dépenalisée, ce qui permet aux parquets de poursuivre s'ils l'estiment nécessaire. Ce n'est que dans l'hypothèse où le parquet n'agit pas que les communes seront habilitées à apporter une réponse à l'incivilité afin que l'acte délictueux ne reste pas impuni. Actuellement, l'article 119bis prévoit que seul un fonctionnaire de police ou un auxiliaire de police peut, par le biais d'un procès-verbal, constater des infractions punies d'amendes administratives.

L'avant-projet de loi permettra dans l'avenir à certains fonctionnaires de faire des constatations relatives aux règlements communaux à l'attention du fonctionnaire compétent pour éventuellement infliger une sanction administrative.

Enfin, l'avant-projet de loi prévoit également, sous certaines conditions, que les mineurs ayant atteint l'âge de 16 ans accompli au moment des faits puissent faire l'objet d'une sanction administrative et ce, compte tenu des garanties liées à la minorité des intéressés telles que prévues dans la loi sur la protection de la jeunesse. Il est évident qu'un recours devant une juridiction est ouvert à celui qui se voit infliger une amende administrative.

09.03 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb slechts één vraag. Gaat het over een wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet?

Mijn bijkomende vraag is of het federale niveau dan bevoegd is wanneer het over administratieve sancties gaat.

09.04 Antoine Duquesne, ministre: J'ai déjà répondu à la deuxième question et je vous donnerai mes références. En ce qui concerne les compétences de l'autorité fédérale, il s'agit d'un ajout. Il existe un système de sanctions administratives.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het inschakelen van militairen voor politietaken" (nr. A741)

10 Question de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le recours à des militaires pour des missions de police" (n° A741)

10.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in het bijzonder interessante minidebat in de plenaire vergadering werden de vraagstellers geflankeerd door de militaire en binnenlandse macht en werd met veel klaroengeschal aangekondigd dat het probleem opgelost was. Het ging in het debat over het inzetten van militairen, meer specifiek bepaalde leden van de krijgsmacht, voor bepaalde taken van politionele orde. Op donderdag was het begin nog nakend maar op vrijdag werd in de Ministerraad

kleinere vandalenstreken (vernielingen, bevuiling), agressief gedrag en eenvoudige diefstal.

Enkel als het parket beslist geen vervolging in te stellen, kunnen de gemeenten optreden, opdat de dader van de gepleegde feiten er toch niet ongestraft mee zou weggkomen.

Het voorontwerp van wet zal bepaalde ambtenaren in de toekomst de mogelijkheid geven om vaststellingen te doen van overtredingen van de gemeentelijke verordeningen met het oog op het opleggen van een administratieve straf, ook - zij het onder bepaalde voorwaarden - aan minderjarigen beneden de zestien jaar.

Uiteraard kan wie zo'n administratieve boete krijgt, tegen die beslissing in hoger beroep gaan bij de rechtbank.

09.03 Pieter De Crem (CD&V): S'agit-il d'une modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale? Les autorités fédérales sont-elles encore compétentes en la matière?

09.04 Minister **Antoine Duquesne:** Wat de bevoegdheid van de federale overheid betreft, is er een toevoeging.

10.01 Pieter De Crem (CD&V): La semaine passée, un mini-débat s'est tenu en séance plénière sur les projets du ministre de recourir à des membres de l'armée pour des tâches de nature policière. Le Conseil des ministres devait toutefois encore examiner la

het einde reeds aangekondigd. Nadien hebben we vernomen dat er geen enkele overeenkomst bestond binnen de regering om terzake duidelijkheid te creëren.

In welke richting heeft de Ministerraad een beslissing genomen? Gaat het door of gaat het niet door? Als het niet doorgaat, is er niets en als het wel doorgaat, zal er een wetgevend initiatief moeten komen. Ik zou van de minister wat duidelijkheid willen krijgen over de toestand van deze engagementsverklaring die tot nader order is blijven steken in een nog altijd te schrijven protocol.

10.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, de Ministerraad hoeft geen beslissing te nemen omdat de initiatieven die ik met mijn collega van Landsverdediging neem, zich volledig inschrijven in het actueel bestaande wettelijke kader en in onze bevoegdheidsdomeinen. Eenmaal het protocol tussen beide departementen klaar zal zijn, zullen wij wel een mededeling richten aan de Ministerraad.

Zoals ik het juist vermeld heb, zal deze samenwerking tussen beide departementen zich inschrijven in het huidige wettelijke kader dat voldoende mogelijkheden biedt met inachtneming van de respectievelijke bevoegdheden en verantwoordelijkheden. Het protocol zal als doel hebben de modaliteiten van de bestaande wettelijke mogelijkheden van de punctuele ondersteuning van het leger aan de politie te omschrijven. Het protocol zal de verschillende procedures bepalen voor de materiële steun, de inwerkingstelling van gespecialiseerd personeel en ten slotte voor de bijstand van het personeel van Landsverdediging in welbepaalde omstandigheden. De militairen zullen in geen enkel geval eigen politietaken zelf uitvoeren. Zij ondersteunen en beschermen de politieambtenaren zodat deze laatsten zich kunnen concentreren op opdrachten die de hoedanigheid van politieambtenaar vereisen.

Verder verwijs ik naar het minidebat van 9 januari in de Kamer dat het geachte lid in zijn vraag vermeldt.

10.03 **Pieter De Crem** (CD&V): Om het in de taal van Shakespeare te zeggen: "Much ado about nothing." U gaat nu een protocol maken waarin u de taken die nu al vastgelegd zijn, gaat specificeren. Volgens mij blijven het zandzakjes en administratieve formaliteiten bij calamiteiten. Wij waren tegen dit voorstel.

Wanneer u nog eens zoiets aankondigt in de Alouette of de Seaking, moet er toch eens iets meer worden nagedacht. Ik weet wel dat men "les pieds dans l'eau" eigenaardige gedachten kan krijgen maar het was een toonbeeld van een weinig fraai doordachte maatregel.

Voorzitter, ik heb nog een heel korte vraag waarop een heel kort antwoord kan worden gegeven. Het gaat over de opvolging van de heer Schewebach als directeur-generaal bij de dienst Vreemdelingenzaken.

question le lendemain. Il m'est revenu qu'il en est résulté une totale absence d'unanimité au sein du gouvernement.

Quelle décision a-t-elle été prise par le Conseil des ministres? Les projets seront-ils mis en oeuvre ou non? Dans l'affirmative, pouvons-nous alors escompter une initiative législative? Le ministre peut-il clarifier la situation?

10.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Il n'est pas nécessaire que le Conseil des ministres prenne une décision car le cadre légal existant nous offre suffisamment de possibilités, à mes collègues de la Défense et à moi-même. Dès que les deux départements auront conclu un protocole, ce dernier sera transmis au Conseil des ministres.

Le protocole déterminera les modalités de l'appui militaire à la police et il définira des procédures pour le soutien matériel et pour le recours au personnel spécialisé et à l'assistance de la Défense.

Quoi qu'il en soit, la mission des militaires reste limitée au soutien et d'agents de police et à la protection de ceux-ci afin qu'ils puissent se concentrer sur les missions qui requièrent la qualité de fonctionnaire de police.

Je renvoie au mini-débat du 9 janvier à la Chambre.

10.03 **Pieter De Crem** (CD&V): Voilà bien l'exemple d'une mesure peu réfléchie.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare diensten over "de benoeming van de directeur-generaal bij de dienst Vreemdelingenzaken" (nr. A782)

11 Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la nomination d'un directeur général auprès de l'Office des étrangers" (n° A782)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

11.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, zal het fameuze assessment hierop ook van toepassing zijn? Indien u reeds een goede kandidaat-opvolger heeft, heeft het dan nog zin om het assessment te laten doorgaan?

11.01 Pieter De Crem (CD&V): Le 14 janvier 2003, le mandat de directeur de l'Office des étrangers de M. Schewebach expirait. Un successeur a-t-il déjà été désigné? Quels étaient les résultats des épreuves d'assessment?

11.02 Minister Antoine Duquesne: Mijnheer de voorzitter, collega De Crem, in het kader van de assessmentprocedure werd de heer Freddy Roosemont, adviseur bij de Dienst Vreemdelingenzaken, met ingang van 15 januari 2003 benoemd tot directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken. De heer Roosemont werd als enige zeer geschikte kandidaat door de selectiecommissie aangeduid. Drie andere kandidaten werden geschikt bevonden. Ik ben er zeker van dat hij u nooit zal antwoorden dat u uw plan dient te trekken.

11.02 Antoine Duquesne , ministre: M. Freddy Roosemont, conseiller auprès de l'Office des étrangers, a été nommé au poste de directeur général à la date du 15 janvier 2003. Il s'est dégagé de la procédure d'assessment comme seul candidat "très apte". Par ailleurs, trois autres candidats ont été jugés "aptés".

11.03 Pieter De Crem (CD&V): ... vragen over zijn assessmentvoorwaarden.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Vraag van mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vertraging in de uitreiking van de vergunningen voor privé-detectives" (nr. A762)

12 Question de Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "les retards enregistrés en ce qui concerne la délivrance des licences de détective privé" (n° A762)

12.01 Els Van Weert (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, meer dan 1.000 inspecteurs van verzekeringsmaatschappijen kunnen sedert enkele maanden hun beroep niet meer op legale wijze uitoefenen omdat de vergunning van privé-detective waarover zij dienen te beschikken niet verlengd werd. De reden noch de oorzaak van deze weigering of met andere woorden het uitblijven van de verlenging van hun vergunning werd hen door de bevoegde minister meegedeeld, althans niet wat de in Vlaanderen woonachtige inspecteurs betreft. Diegenen die in Wallonië of Brussel woonachtig zijn – voor zover ze hun aanvraag in het Frans indienden - ontvingen recent een aangetekend schrijven dat hun vergunning binnen een niet bepaalde termijn zou worden

12.01 Els Van Weert (VU&ID): Les inspecteurs des compagnies d'assurance doivent posséder une licence de détective privé. Pour pouvoir exercer leurs fonctions, ils reçoivent une licence provisoire pour une durée de cinq ans, qui peut à chaque fois être prorogée de dix ans. Depuis quelque temps, des centaines d'inspecteurs doivent cesser leurs activités dans la mesure où leur licence, pour

overgemaakt. Bovendien hebben we ook kunnen vaststellen dat ook diegenen die in Vlaanderen woonachtig zijn maar hun vergunningsaanvraag in het Frans hebben opgesteld al een schrijven hebben ontvangen terwijl dat niet het geval is voor hun Nederlandstalige collega's.

De wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective legt ook de inspecteurs tewerkgesteld in de verzekeringssector de verplichting op te beschikken over een vergunning van privé-detective.

Deze wettelijke verplichting werd door de verzekeringsinspecteurs opgevolgd en aan hen werd een tijdelijke vergunning uitgereikt, geldig voor een periode van vijf jaar. Voor de vervaldatum van deze tijdelijke vergunning werden de verzekeringsinspecteurs verplicht een bijscholingscursus te volgen en ook deze verplichting werd strikt nageleefd.

Een attest uitgereikt na het met succes volgen van deze bijscholing gaf de betrokken inspecteurs het recht een verlenging van hun vergunning voor tien jaar aan te vragen. Om hun beroepsactiviteiten te kunnen voortzetten werd deze verlenging uiteraard aangevraagd. De aanvragers wachten echter nog steeds tevergeefs op enig nieuws en zijn dus verplicht hun beroepsactiviteit stil te leggen wegens het ontbreken van deze vergunning of te opteren voor het voortzetten van hun beroepsactiviteit met het risico de wet te overtreden.

Mijn vragen zijn dan ook de volgende. Wat is de reden voor het uitblijven van de verlenging van de vergunning voor de Nederlandstaligen? Is dit een logistiek of administratief probleem? Zit er soms een andere reden achter? Kan een verzekeringsinspecteur die tijdig de verlenging van zijn vergunning heeft aangevraagd als privé-detective zijn beroepsactiviteiten verder uitoefenen ondanks het feit dat ze vervallen is? Waarom werd aan de Franstalige aanvragers door de minister reeds meegedeeld dat hun vergunning zou worden verlengd en is dit niet gebeurd voor de Nederlandstalige aanvragers?

12.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, de vergunning van de minister van Binnenlandse Zaken voor elke uitoefening van een activiteit van privé-detective wordt verleend voor een periode van vijf jaar en wordt vernieuwd voor periodes van tien jaar.

Om de detectives hierbij te helpen en te vermijden dat ze, door onachtzaamheid, zonder vergunning vallen, herinnert mijn administratie hen tijdig dat ze verplicht zijn hun vernieuwingsaanvraag in te dienen minstens zes maanden voor het verstrekken van hun vergunning. Deze administratieve welwillendheid is vanzelfsprekend van toepassing op alle detectives, ongeacht hun taal.

Met het oog op een snellere dossierbehandeling worden bovendien alle betrokkenen binnen de tien dagen gewaarschuwd over hun vernieuwingsaanvraag, de stand van hun dossier en de eventueel ontbrekende stukken die van hen worden verwacht. Binnen diezelfde termijn vraagt mijn administratie het advies dat ik bij wet verplicht ben aan de minister van Justitie te vragen.

des raisons obscures, n'a pas été prorogée. Les inspecteurs qui avaient introduit une demande en français ont toutefois été informés que, dans un délai indéterminé, leur licence serait prorogée.

Pourquoi tant de licences n'ont-elles pas été délivrées? Un inspecteur dont l'autorisation est expirée peut-il malgré tout continuer à travailler? Quelle est l'origine de la différence de traitement entre les demandes formulées en français et celles formulées en néerlandais?

12.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Les détectives privés doivent en effet posséder une licence. Mes services les préviennent même lorsqu'ils doivent en demander le renouvellement. Je démens l'assertion selon laquelle des centaines d'inspecteurs ne pourraient plus continuer à travailler. Des retards éventuels dans la délivrance des licences sont sans rapport avec des problèmes logistiques ou une préférence linguistique.

Si 26 des 212 dossiers en traitement ne seront pas clôturés avant l'expiration du délai, ce retard est dû, dans la plupart des

Wat uw eerste vraag betreft, is het aantal van 1.000 verzekeringsinspecteurs die hun activiteit van detective niet meer zouden kunnen uitoefenen vanwege vertragingen in hun vernieuwingsaanvraag, volstrekt onjuist. Het is mogelijk dat de vernieuwing soms enige vertraging oploopt, maar dat is bijkomstig en heeft totaal andere oorzaken dan een taalvoorkeur of een logistiek of administratief probleem.

Bij wijze van voorbeeld zijn 212 vernieuwingsdossiers momenteel lopende binnen mijn administratie. Van die 212 dossiers zullen er 26 worden afgesloten na het verstrijken van de vergunningstermijn. Dit is te wijten aan het laattijdig karakter van de vernieuwingsaanvraag, het gebrek aan medewerking van de detective of, meestal, het problematisch karakter van het dossier aangezien de minister van Justitie dan meer tijd neemt om zijn advies te verlenen.

Indien, ondanks alle rappels van mijn administratie, de vertraging bij de vergunningsvernieuwing te wijten is aan de aanvrager, zal deze laatste zijn activiteiten moeten staken bij het verstrijken van de vergunning voor zolang hij niet opnieuw vergund zal zijn.

Daarentegen is het wel zo dat mijn administratie meer soepelheid aan de dag legt voor de vernieuwingen buiten de termijn die onafhankelijk zijn van de wil van de betrokkene. In geen enkel geval zal mijn administratie – voor Nederlandstaligen noch Franstaligen – in de loop van de procedure verklaren dat de vergunning zal worden verlengd, want dit zou voorbarig zijn.

12.03 Els Van Weert (VU&ID): Mijnheer de minister, als ik u goed begrijp zegt u dus dat datgene waarmee ik kom aanzetten niet klopt. Als er problemen zijn, heeft dat alleen maar te maken met de aanvragers en zijn dat toevallig blijkbaar voornamelijk Nederlandstaligen die niet op tijd hun aanvraag hebben ingediend, waarmee er problemen zijn en dergelijke meer. Mijnheer de minister, ik werd daarvan op de hoogte gesteld door een organisatie van die beroepsgroep. Ik zal het antwoord opnieuw nakijken maar het lijkt mij in eerste instantie niet te stroken met de gegevens waarover ik beschik. Maar goed, ik zal dat verder volgen en nakijken of het probleem inderdaad daar ligt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

13 Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het directiebrevet" (nr. A726)

13 Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "le brevet de direction" (n° A726)

13.01 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, artikel 7.2.4 van datzelfde koninklijk besluit stipuleert dat voor de officieren met de graad van commissaris een van de voorwaarden om bevorderd te kunnen worden tot hoofdcommissaris luidt dat men in het bezit moet zijn van zo'n directiebrevet. Dat wordt bevestigd door artikel 32 van de wet van 26 april 2002, gepubliceerd in het Staatsblad van 30 april 2002. Heel wat ex-rijkswachtofficiëren, alsook ex-gemeentelijke politiecommissarissen, hebben zich in het management vervolmaakt door met succes een aanvullende of

cas, au fait que le dossier pose problème. Dans ce cas, le ministère de la Justice a besoin de plus de temps pour rendre son avis.

Si le retard est dû au demandeur, il doit suspendre ses activités tant qu'aucune nouvelle licence n'a été délivrée. Dans d'autres cas, l'administration fait preuve de quelque souplesse. Toutefois, elle n'enverra jamais à l'avance une communication informant que la licence sera renouvelée.

12.03 Els Van Weert (VU&ID): Le ministre Duquesne nie l'existence de problèmes structurels, ce qui va à l'encontre de l'information qui me vient des associations professionnelles. Je vais vérifier ce point.

13.01 Yves Leterme (CD&V): Un officier de police ne peut être promu au grade de commissaire que s'il a obtenu un brevet de direction. De nombreux officiers ont suivi par eux-mêmes une formation complémentaire ou universitaire en management public ou en sciences

gespecialiseerde universitaire opleiding van de derde cyclus te volgen, hetzij overheidsmanagement, bestuurskunde, public management of een opleiding MBA. Door daartoe moed op te brengen en inspanningen te leveren gedurende één of twee jaar en bovendien te slagen in die opleiding na het afleggen van een examen, hebben die politieambtenaren zich kennis en inzichten eigen gemaakt inzake onder meer management en human resources, wat eigenlijk toch ook wel het doel is van die opleiding en het behalen van een directiebrevet. Daarom wil ik, een beetje namens die mensen, de volgende vraag stellen aan de bevoegde minister.

Mijnheer de minister, kan aan een commissaris van politie die in het bezit is van een aanvullende of gespecialiseerde academische opleiding op het vlak van overheidsmanagement en bestuurskunde of op het vlak van public management of die een MBA heeft gehaald, vrijstelling worden verleend voor het behalen van een directiebrevet om te kunnen worden bevorderd tot hoofdcommissaris? Eigenlijk is dat een soort erkenning van die andere opleiding dan dewelke leidt tot het behalen van het directiebrevet.

13.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, een koninklijk besluit betreffende de bevordering tot de graad van hoofdcommissaris wordt eerstdaags gepubliceerd. Dat besluit definieert onder meer de opleiding die wordt afgesloten door de verwerving van het directiebrevet door de laureaten. Er is niet in voorzien dat de kandidaten geheel of gedeeltelijk vrijgesteld kunnen worden van de opleiding.

Ten eerste, de opleiding aan de nationale school voor politieofficieren omvat 200 uren, gespreid over twee jaar. Van die 200 uren zijn er 150 eigen aan het leiden van een politiedienst en aan de ontwikkeling van een politiebeleid. Dat zijn twee dimensies waarvan niet gesteld kan worden dat een algemene opleiding dermate equivalent is dat zij vrijstellingen zou verantwoorden.

C'est une dispense dont l'attribution s'avère ensuite inefficace pour les 50 autres heures de formation plus générale.

Outre la modicité des heures concernées, il est toujours préjudiciable pour la dynamique du groupe de l'amputer par périodes de certaines de ses composantes.

Vous m'accorderez enfin de ne voir dans l'absence de dispense qu'un juste retour des choses permettant que l'enrichissement acquis par d'aucuns à l'occasion de formations non policières, souvent menées grâce au service de police auquel ils appartenaient, bénéficie également à leurs condisciples auxquels pareille chance ou opportunité n'a pas été offerte. Le gain ici obtenu pour tous a été estimé plus défendable que la seconde faveur qui aurait été accordée à certains.

13.03 **Yves Leterme** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb uiteraard akte genomen van de argumentatie van de minister. Ik betreur het toch wel dat de regering, dat deze minister, de inspanningen die op eigen initiatief in het verleden door die mensen zijn geleverd, toch niet op een of andere wijze worden gehonoreerd.

administratives. Sont-ils dispensés de l'obtention d'un brevet de direction?

13.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Un arrêté royal réglant la promotion au grade de commissaire sera publié prochainement. Il ne prévoit pas la dispense que vous évoquez. La formation requise est trop spécialisée.

U zal het met me eens zijn dat het niet toekennen van vrijstellingen maar een billijke zaak is, met als gevolg bovendien dat de kennis die sommigen hebben opgedaan uit niet-politionele opleidingen ook cursisten die die kans niet gehad hebben, ten goede komt.

13.03 **Yves Leterme** (CD&V): Je regrette que le ministre ne récompense pas les efforts déployés par de nombreux membres du corps.

Ik betreur dat, maar ik heb mij uiteraard neer te leggen bij de wil van deze regering en van deze minister om dat niet te doen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

14 Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de getroffen gemeenten naar aanleiding van de overvloedige regenval van 17 tot 20 september 2001" (nr. A674)

14 Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance des communes touchées par les pluies diluviennes du 17 au 20 septembre 2001" (n° A674)

14.01 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, een van de rampen waarvoor niet alle vergoedingen zijn uitbetaald, is die van september 2001. Wanneer men dus beweert dat het nu allemaal sneller gaat, kan ik u zeggen dat de mensen uit de streek van De Panne zeer eigenaardig opkijken wanneer de eerste minister snelle uitbetalingen en dergelijke aankondigt. Er wordt blijkbaar met twee maten gemeten bij het behandelen van rampdossiers. In elk geval, inzake de ramp van 17 tot 20 september 2001 was de gemeente De Panne niet opgenomen in de lijst van gemeenten die toen getroffen werden door de overvloedige regenval. In De Panne heeft onder meer Johan Bliet, provincieraadslid en gemeenteraadslid, daarop de aandacht gevestigd. Alle buurgemeenten van De Panne waren wel opgenomen in de geografische omschrijving van het erkende rampgebied. Op 30 september 2001 heeft het gemeentebestuur van De Panne een schrijven gericht aan het ministerie van Binnenlandse Zaken, dienst Rampenschade, om alsnog te worden opgenomen als erkende gemeente.

Mijnheer de minister, ik wil dan ook het verlengstuk zijn van de collega's mandatarissen uit De Panne om bij u te pleiten voor een opname van die gemeente in het omschreven rampgebied. Ik stel u dus de volgende vragen.

Ten eerste, is De Panne officieel opgenomen in of toegevoegd aan de lijst van gemeenten die getroffen werden door de overvloedige regenval van 17 tot 20 september 2001? Wat de overstromingen betreft van 17 tot 20 september 2001 werden vanuit De Panne 18 meldingsformulieren over vrij ernstige landbouwschade via de gemeentelijke schadecommissie overgezonden aan het ministerie van Landbouw. De vraag is of die landbouwschade nog in aanmerking komt voor de algemene ramp van september 2001. Dat is niet zonder belang voor de vergoedingen die zouden kunnen worden uitbetaald voor teelten die tot nu toe, volgens de stand van het dossier op dit moment, geen voorwerp kunnen uitmaken van enige vergoeding.

14.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, la commune de La Panne n'est pas reprise dans l'étendue géographique de la liste des communes sinistrées mentionnée dans l'arrêté royal du 13 septembre 2002 reconnaissant les inondations du 17 au 20 septembre 2001 comme calamité publique. En effet, le rapport du gouverneur de la province de Flandre occidentale relatif à ces inondations et qui reprend la liste des communes de cette province sinistrées par celles-ci ne fait pas mention de la commune

14.01 Yves Leterme (CD&V): A l'inverse des communes voisines, La Panne ne figurait pas dans la liste des communes sinistrées par les inondations de septembre 2001 dans le cadre desquelles toutes les indemnités n'ont du reste pas encore été payées. En voulant régler très rapidement la question des dédommagements pour les dernières inondations, le gouvernement utilise donc deux poids et deux mesures.

Le 30 septembre, La Panne a demandé à figurer dans la liste. J'en suis partisan. Cela se fera-t-il? Les dégâts relativement importants aux cultures vont-ils être indemnisés?

14.02 Minister Antoine Duquesne: Het verslag van de gouverneur van West-Vlaanderen vermeldt de gemeente De Panne niet, waaruit we kunnen afleiden dat de burgemeester het niet nodig vond dat zijn gemeente werd opgenomen in het koninklijk

de La Panne. Ceci laisse supposer que le bourgmestre de cette commune n'a pas jugé utile de voir sa commune reprise dans ledit arrêté et n'a pas demandé au gouverneur de la province de Flandre occidentale l'inscription de celle-ci dans la liste des communes touchées par la calamité publique dont question.

Après la parution au Moniteur belge de l'arrêté royal précité, j'ai reçu un courrier du gouverneur de la province de Flandre occidentale ayant trait à des dégâts agricoles survenus dans la commune de La Panne à différentes périodes s'étendant sur l'ensemble du mois de septembre 2001. Etant donné que le conseil des ministres du 13 septembre 2002 a reconnu comme calamité agricole différents dégâts causés aux cultures par les pluies abondantes de septembre 2001 et que toutes les communes de Flandre occidentale sont reprises dans le projet d'arrêté royal relatif à cette calamité agricole, j'ai transmis le courrier précité à ma collègue chargée de l'agriculture. Je lui laisse le soin de vous informer sur l'état des lieux du dossier en ce qui concerne le projet d'arrêté royal en question.

besluit van 13 september 2002 waarbij de overstromingen als een algemene ramp worden beschouwd. De gouverneur van die provincie heeft me in een schrijven op de hoogte gebracht van landbouwschade in de gemeente De Panne. Ik heb die brief overgezonden aan mijn collega die bevoegd is voor Landbouw.

14.03 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, in feite heeft de minister veel gezegd wat ik al wist en wat ik trouwens ook in de vraagstelling had vermeld. Het probleem met doorverwijzing van de schadegevallen naar de landbouwramp is ondermeer dat weliswaar voor schade aan gewassen, aardappelen, granen en vlas vergoedingen voorzien zijn in het kader van de erkenning als landbouwramp, maar dat bijvoorbeeld een schade aan een gewas als maïs niet het voorwerp zal kunnen uitmaken van een rechtmatige vergoeding. Ik geef toe dat ook het gemeentebestuur, waar mijn partij niet aan deelneemt – fouten kunnen gebeuren – wat laat is geweest met zijn melding. Ik betreur het dat de landbouwers in mijn streek daar het slachtoffer zullen van zijn. U verwijst naar uw collega van Landbouw. Ik vind het wat al te gemakkelijk om dat dossier gewoon door te verwijzen. De mensen in De Panne zullen eens te meer in de kou blijven staan en ik vind dit bijzonder jammer. Het zou de regering gesierd hebben om de fout van het gemeentebestuur van De Panne, om die gevallen steek op te rapen en ervoor te zorgen dat die mensen op een correcte wijze zouden worden vergoed. Ik betreur dat dit niet kan gebeuren, maar goed ik behoor niet tot de meerderheid en ik heb mij daarbij neer te leggen.

14.03 Yves Leterme (CD&V): La réponse du ministre n'apporte guère d'informations nouvelles. S'il est vrai que la demande de l'administration communale a été introduite assez tardivement, cela ne signifie pas pour autant que les agriculteurs doivent en subir les conséquences. Il aurait été tout à l'honneur du gouvernement de consentir à aider malgré tout les agriculteurs victimes des inondations à la Panne.

14.04 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur Leterme, cela n'a rien à voir avec une question de majorité. Il faut dire que la technique de la question orale n'est pas le meilleur moyen de résoudre en profondeur un problème qui, à vous entendre, n'est techniquement pas facile. Je vais donc demander à un de mes fonctionnaires de prendre contact avec vous pour qu'il vous éclaire sur ce dossier.

14.04 Minister **Antoine Duquesne:** Dat is helemaal geen kwestie van meerderheid. Het is echter zonneklaar dat de mondelinge vraag geen doeltreffende techniek is om dat soort vragen te beantwoorden. Ik zal daarom een ambtenaar, de heer Taymans, vragen contact met u op te nemen om u nadere toelichting te verstrekken bij dit dossier.

14.05 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil de minister uitdrukkelijk bedanken voor deze toevoeging, die toch wat perspectief opent. Ik hoop met de vertegenwoordiger van de minister het dossier te kunnen herbekijken, zodat voor de landbouwers toch

14.05 Yves Leterme (CD&V): Je suis reconnaissant au ministre de la bonne volonté qu'il affiche. Il ouvre ainsi la porte.

nog een oplossing uit de bus komt. Ik dank de minister voor zijn bereidheid.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, u zult de goedheid hebben om even plaats te maken voor uw collega, minister Daems, die naar hier is gekomen om op twee interpellaties te antwoorden. Wij hebben met enig ongeduld op hem gewacht, maar dat ongeduld is beloond. Hij is hier.

Minister Daems, wilt u – terwijl de stoel nog warm is – de plaats innemen van minister Duquesne?

15 **Samengevoegde interpellaties van**

- mevrouw Frieda Brepoels tot de eerste minister over "de organisatie van de taalinspectie" (nr. 1506)

- de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de organisatie van de taalinspectie" (nr. 1526)

15 **Interpellations jointes de**

- Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur "l'organisation de l'inspection linguistique" (n° 1506)

- M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "l'organisation de l'inspection linguistique" (n° 1526)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand.)

(La réponse sera fournie par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et des Participations publiques, chargé des Classes moyennes.)

15.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik zou vooraleer te starten toch even willen verwijzen naar het feit dat ik uiteindelijk deze interpellatie gericht had tot de eerste minister, omdat dit geen zaak is die nu eens even aan de oppervlakte komt. Gedurende de afgelopen jaren heb ik hier niet minder dan een vijftal keren over geïnterpelleerd of vragen gesteld aan ongeveer iedereen die hierin maar enige bevoegdheid zou kunnen hebben. Dat zijn inderdaad minister Daems en minister Picqué, maar ook de premier. Het was eigenlijk op het ogenblik dat ik de premier in de zomer in de plenaire vergadering hierover ondervroeg, dat hij mij toezegde dat dezelfde week nog een overlegcomité zou samenkomen om die zaak te regelen. Inderdaad, collega's, het feit dat die taalinspectie absoluut niet werkt – voor een stuk ook al niet tijdens de vorige legislatuur, toegegeven – ook niet in deze regeerperiode, is een zaak die uiteraard onaanvaardbaar is.

In 1994 werd in het overlegcomité tussen de federale regering en de regeringen van de Gemeenschappen en Gewesten gezamenlijk beslist om de taalinspectie in het onderwijs aan de federale Staat over te dragen. Dat is toen blijkbaar gebeurd na een arrest van de Raad van State. Men heeft daar toen afspraken over gemaakt. Waar ik het nu over heb, is zeven jaar geleden. Men heeft afspraken gemaakt: er moesten taalinspecteurs komen en daarvoor werd een kader opgesteld. De ene keer was er geen Franstalige, dan ging de Nederlandstalige weer met pensioen en men kon dus niet op het terrein optreden op het ogenblik dat er geen Franstalige en geen Nederlandstalige ter beschikking was. Erger nog – u hebt dat ook al bevestigd naar aanleiding van een schriftelijke vraag van mij in het jaar 2000 -, er moesten niet alleen enkele taalinspecteurs bijkomend

15.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Ces dernières années, j'ai interpellé MM. Daems et Piqué à plusieurs reprises sur le problème de l'inspection linguistique. M. Daems m'avait renvoyée au premier ministre parce qu'il avait déjà essayé maintes fois de faire traiter le dossier par le Comité de concertation. Le premier ministre s'était engagé à soumettre le dossier au Comité de concertation dès le lendemain.

En 1994, les Communautés ont décidé de transférer la compétence relatives aux inspections linguistiques au fédéral. Je souhaiterais savoir quand les deux Communautés devaient conclure l'accord de coopération indispensable pour régler l'inspection linguistique au niveau fédéral. Le 15 juillet dernier, j'ai également posé une question écrite pour connaître les résultats de l'examen par le Comité de concertation.

worden aangeworven, maar er moest ook een samenwerkingsakkoord worden afgesloten tussen de federale overheid en de Gemeenschappen.

Ik zei het al: ik heb hierover vragen gesteld in november 2000 en in april 2001. Ik heb toen een jaar gewacht tot begin juli 2002. Ik heb de tweede week van juli en de derde week van juli hierover vragen gesteld. Nu we inderdaad aan het einde van deze regeerperiode komen, vindt de premier het zelfs niet nodig om die interpellatie te beantwoorden. Toch heeft hij mij in de zomer in de plenaire vergadering met de hand op het hart beloofd dat dit de volgende week op het overlegcomité zou worden geregeld. Hij deed het overkomen alsof mijn vraag daar niets mee te maken had. Inderdaad heeft de heer Picqué ten einde raad gezegd – hij heeft dat ook toegegeven in de commissie, vorig jaar in juni – dat hij al zo vaak aan de eerste minister had gevraagd dit op het overlegcomité te brengen, omdat hij daar absoluut geen oplossing in zag. De Franse Gemeenschap was absoluut niet bereid dat samenwerkingsakkoord af te sluiten en hij stond daar. Wij weten wat het betekent als de heer Picqué zegt dat hij daar staat en ernaar kijkt en er bijgevolg niets aan doet. Nogmaals, als de eerste minister iets belooft, weten wij ondertussen wat dat betekent. Ik had echt gehoopt dat hij dat in het overlegcomité van 5 juli zou brengen.

Hij heeft mij half juli beloofd dat het op de agenda van het eerste overlegcomité na de zomer zou komen. Ik begrijp dat er na de zomer al verschillende overlegcomités hebben plaatsgevonden. Deze regering heeft namelijk aan de lopende band problemen voor met de federale overheid en de gewestregeringen. Ik verwijs bijvoorbeeld naar de nachtvluchten. Er zijn echter ook heel veel zaken waartegen de Vlaamse Gemeenschap en het Gewest zich terecht afzetten, bijvoorbeeld in het kader van de zorgverzekering of van het tijdskrediet. Het is te veel om op te noemen. Wij dachten dat met deze regering, zoals de eerste minister altijd stelde, alle communautaire spanningen tot het verleden zouden behoren. Wij hebben echter al vaak vastgesteld dat er nooit zoveel spanningen geweest zijn als nu.

Maar dit gaat toch over een zeer belangrijke aangelegenheid. Het Vlaams Parlement heeft, na interventies van verschillende leden, uiteindelijk unaniem, en niet één keer maar al meerdere keren, resoluties en moties goedgekeurd. Daarin zegt het unaniem dat, als het zo doorgaat en als die problemen niet worden opgelost binnen het jaar 2002, het stopt met de vergoeding waarvoor de Vlaamse Gemeenschap mee betaalt in het faciliteitenonderwijs voor toch een bedrag van om en bij de 350 miljoen Belgische frank. Vlaams minister Vanderpoorten en Vlaams minister-president Dewael zullen er nog eens, bij het volgende overlegcomité of met het volgende overleg met hun collega's aan de andere zijde, op aandringen. Zij zeggen dat het toch geregeld moet worden, maar er komt dus niets van in huis.

Ik heb dus eigenlijk maar één vraag. Ik wil geen belofte. Ik wil een oplossing. Ik denk dat deze regering aan het einde van haar regeerperiode absoluut een einde moet stellen aan die zaak. Dat is onaanvaardbaar. Dat is – wij nemen dat woord niet graag in de mond omdat het gebruik daarvan ons wordt verweten – echt een kaakslag aan de Vlaamse Gemeenschap. De Vlaamse Gemeenschap wordt al

En fin de législature, le premier ministre juge inutile de répondre alors qu'il avait promis cet été que ce dossier serait examiné lors de la première réunion du Comité de concertation après les vacances. De nombreuses réunions, consacrées à bien d'autres problèmes, ont déjà eu lieu. Ce gouvernement affirme que les tensions communautaires appartiennent au passé alors qu'elles n'ont jamais été aussi vives. Le problème n'a pas encore été abordé alors que ces inspections linguistiques sont importantes. Le Parlement flamand a également adopté de nombreuses motions et résolutions à ce propos mais, jusqu'à présent, elles n'ont abouti à aucun résultat. On a même brandi la menace de supprimer les moyens octroyés par la Flandre à l'enseignement dans les communes à facilités, qui représentent tout de même 350 millions de francs, si une solution n'était pas trouvée en ce qui concerne les inspections linguistiques. Le ministre-président Dewael et la ministre Vanderpoorten se sont également engagés à prendre des initiatives. Je constate toutefois que rien ne bouge. C'est un camouflet pour la Flandre. Il incombe au gouvernement fédéral de résoudre ce problème mais la volonté politique nécessaire à cet effet fait défaut. Notre groupe préconise le transfert des inspections linguistiques au niveau flamand, ce que recommande également le Conseil d'Etat. La Communauté française n'est pas non plus disposée à organiser les inspections linguistiques.

J'ai consenti suffisamment d'efforts et je déposerai une motion après avoir entendu le ministre dans la mesure où je sais déjà ce que celui-ci va répondre.

jaren te kijk gezet, eigenlijk bedrogen en belogen. Ik denk dat de federale regering terzake een belangrijke taak heeft en dat zij daarin totnogtoe niet gelukt is omdat die politieke wil er natuurlijk niet is om die zaak op te lossen. Dat weet ik intussen ook. De N-VA pleit dan ook alleen maar voor de onmiddellijke overheveling van de taalinspectie in het onderwijs naar het Vlaamse beleidsniveau. Ik denk dat dit echt de enige oplossing is, wat de Raad van State daarover ook mag zeggen. Het is namelijk duidelijk dat niet alleen de federale regering, maar ook de andere Gemeenschap absoluut niet bereid is om die taalinspectie op een correcte manier te laten werken zoals dat afgesproken was. Ik vind dat dus onaanvaardbaar.

Ik zal straks ook een motie in die zin indienen. Ik hoef zelfs uw antwoord als zodanig niet af te wachten. Ik weet toch dat u weer zult zeggen dat u nog eens zult proberen en dat er nog een overlegcomité plaatsvindt, dat u nog eens een poging zult doen. Ik heb, denk ik, pogingen genoeg ondernomen om die politieke beleidsverantwoordelijken aan te moedigen, te ondersteunen en te stimuleren. Tot nu toe hebben wij echter nog geen enkele stap in de goede richting mogen vaststellen. Ik betreur nogmaals dat de eerste minister niet hier is en dat hij zijn verantwoordelijkheid in de federale regering op dat vlak niet neemt. Maar wij zullen uiteraard luisteren naar wat minister Daems daarover, namens de regering, te vertellen heeft.

15.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik kan moeilijk mevrouw Brepoels in het ongelijk stellen wanneer zij de situatie rond de taalinspectie aanklaagt.

Mijnheer de minister, ten eerste wil ik stellen dat men in Vlaanderen erg vaak te weinig besef heeft van het nut van die taalinspectie. Ik ben zelf opgegroeid en heb school gelopen in het centrum van Brussel. Ik ben in die hoedanigheid geconfronteerd geweest met die taalinspecties. Ik kan u bijgevolg verzekeren dat men het belang van die inspecties niet kan overschatten, integendeel. Men zou die taalinspectie dan ook heel snel en efficiënt in werking moeten stellen. Zolang die inspectie niet echt functioneert, leidt de Vlaams gemeenschap in Brussel en in de Rand in dat verband ernstige schade.

Uit de geschiedenis van die taalinspectie blijkt duidelijk dat zij op de heupen werkt van het systeem. Mijnheer de minister, de huidige taalinspectie bestaat immers sinds de taalwetten van 1963. Zowel mijn fractie, ikzelf als andere collega's hebben geregeld de regering aan de tand gevoeld over wat er met die taalinspecties zou gebeuren. U zou er mij misschien van willen beschuldigen dat ik overdrijf wanneer ik u de kruisweg van die taalinspectie beschrijf. Daarom ga ik doorgewoond citeren uit een paar antwoorden die wij de laatste jaren van de regering, waarvan u deel uitmaakt, hebben gekregen.

Uit het antwoord van de regering op een vraag van collega Mortelmans van 4 februari 2000 citeer ik letterlijk: "Er moet niettemin onderstreept worden dat om uiteenlopende redenen de jury noch de commissie" - van de taalinspectie - "van 1984 tot op heden" - 2000 - "gefunctioneerd hebben.". Ik geef toe dat dit niet alleen de schuld is van de huidige regering. U zult het echter wel met mij eens zijn dat

15.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le gouvernement flamand n'est pas suffisamment conscient de l'importance, pourtant indéniable, des inspections linguistiques. Les inspecteurs linguistiques doivent se mettre au travail dans les meilleurs délais faute de quoi la Communauté flamande subira un préjudice.

Les inspections linguistiques existent sous leur forme actuelle depuis les lois linguistiques de 1963. Nous demandons depuis bien longtemps qu'une solution soit trouvée à ce problème. En guise d'illustration, je me référerai à la réponse qui a été fournie à une question de M. Mortelmans en 2000, à savoir qui ni le jury, ni la commission de l'inspection linguistique ne fonctionnent comme il conviendrait. Sans ces deux organes, le système ne peut fonctionner. Aucune amélioration n'a été observée non plus après 2000. Le 24 septembre 2000, il avait été dit que le gouvernement avait entamé la procédure en vue du recrutement d'une seconde équipe d'inspecteurs linguistiques.

die taalinspectie gedurende die zestien jaar niet kon functioneren zonder die jury en die commissie. U weet immers dat de commissie er is om de conflicten te regelen tussen de Franstalige en de Nederlandstalige taalinspecteurs. De jury is er om eventuele conflicten tussen de inspecteurs, enerzijds en studenten, scholieren en ouders, anderzijds bij te leggen. Wanneer die twee organen er niet zijn, functioneert het systeem niet.

Ik wil u nogmaals op basis van antwoorden van de regering aantonen dat er na die vraag van begin 2000 op dat vlak geen verbetering kwam. Daarom citeer ik opnieuw uit een antwoord op een vraag van 24 november 2000. Hierin zegt de regering dat zij op dat ogenblik met de aanwervingsprocedure was gestart voor de vorming van een tweede team van taalinspecteurs. Zo zou de regering eindelijk de hele zaak in orde maken.

De rest van het verhaal is dat men er niet in slaagt een akkoord op te bouwen tussen de Vlaamse en de Waalse regering en dat de federale regering er zich weinig of niet om bekommert omdat zij waarschijnlijk van mening is dat de communautaire problematiek haar zorg niet is en voorbijgestreefd is. Mocht deze regering een klein beetje beter vertrouwd zijn met de geschiedenis van dit land, dan zou zij weten dat zo'n stelling huldigen altijd heel gevaarlijk is. Toen Van den Boeynants in 1965 eerste minister werd, verklaarde hij dat hij de taalproblemen in de koelkast zou stoppen. In 1968 viel zijn regering op de problematiek van "Leuven Vlaams". Met andere woorden, wees toch maar voorzichtig als u ons ervan probeert te overtuigen dat er op dat vlak weinig of niets te doen valt en dat de problemen zich zelf zullen oplossen.

Op dit ogenblik ligt de sleutel bij de federale regering die er blijkbaar een broertje aan dood heeft om dat probleem aan te pakken. Mijnheer de minister, dit begint stilaan zeer erge vormen aan te nemen. Ik kom u dan ook vragen of er nu eindelijk iets zal gebeuren op dat vlak.

15.03 Minister **Rik Daems**: Mijnheer de voorzitter, de collega's weten ongetwijfeld dat het overlegcomité tussen de federale regering en de regeringen van de Gemeenschappen en Gewesten beslist heeft om van de taalinspectie inzake onderwijs opnieuw een federale bevoegdheid te maken. U weet dat dit het gevolg is van het arrest van de Raad van State van juni 1992. U weet ook dat de taalinspectie werd ingesteld via artikel 18 van de wet van 1963, de fameuze taalwet houdende taalregeling in het onderwijs. De taalinspectie wordt daarbij belast met de doorlopende controle op het taalstelsel van de leerlingen in de scholen van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en de scholen van de Rand en de taalgrensgemeenten met een andere onderwijstaal dan deze van hun taalgebied.

U weet ook dat de hoofdplicht erin bestaat de nieuwe inschrijvingen aan de hand van de wettelijk voorziene documenten te controleren en dit indien nodig aan te vullen met inspectiebezoeken. Het taaltoezicht en met name de taalinspectie en het secretariaat van de commissie en de jury werd administratief ingedeeld bij de federale diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de heer Picqué behoren. Het Vlaamse hoofdstuk behoort naast alle andere dingen

Il n'y a toujours pas d'accord de coopération entre les Communautés flamande et française.

Le gouvernement fédéral ne se préoccupe pas de la question parce qu'il considère les problèmes communautaires comme dépassés. Je vous rappellerai que l'ancien premier ministre, M. Van den Boeynants avait déclaré un jour vouloir mettre les problèmes communautaires au frigo. Quelques années plus tard, en 1968, son gouvernement tombait que la question de «Leuven Vlaams».

Quelque chose va-t-il enfin bouger?

15.03 **Rik Daems**, ministre: Il est un problème que j'ai en tout cas résolu et c'est celui de l'absence d'un inspecteur linguistique néerlandophone. J'ai pu régler cette question parce que j'ai pu agir seul. Les négociations à propos de l'accord de coopération ne sont toutefois pas encore clôturées. Le dossier est complexe et délicat. Par ailleurs, il faut tenir compte d'un certain nombre d'éléments nouveaux qui, s'ils ne rendent pas la conclusion d'un accord plus difficile, n'en ont pas moins pour effet de la retarder.

Je comprends votre préoccupation mais je ne puis guère contraindre les Communautés à apposer leur signature sur un document.

die ik moet doen tot mijn bevoegdheid.

Er was een probleem dat ik wel heb kunnen oplossen omdat ik alleen kon optreden, namelijk het ontbreken van een Nederlandstalige taalinspecteur. Dit was al een hele tijd zo en niemand durfde daaraan te raken. Ik maak toch melding van het feit dat ik, daar waar ik autonoom kon optreden, dit ook meteen heb gedaan. In februari 2000 kon de taalinspectie opnieuw normaal functioneren omdat ik de Nederlandstalige taalinspecteur heb aangesteld.

Point à la ligne om het in het schoon Vlaams te zeggen. Inderdaad, er zou geen taalinspecteur kunnen optreden zonder de medewerking van zijn ambtsgenoot van de andere taalgroep. Dat is toch een zaak die jarenlang niet geregeld was die ik wel meteen geregeld heb omdat ik dat alleen kon doen.

Nu is het juist, en u hebt in die zin gelijk in dat om het taaltoezicht volledig te laten functioneren er een samenwerkingsakkoord nodig is, uiterekend om die controlemodaliteiten, jurycommissie aangaande schoolinschrijvingen en ook desgevallend de toepassing van sancties bij overtreding te bepalen. Het is zo dat de onderhandelingen – als we ze zo zelfs mogen noemen – over het ontwerp van samenwerkingsakkoord niet rond zijn. Los van het feit dat het natuurlijk een complexe problematiek is – wanneer we complex zeggen bedoelen we meteen ook een politiek gevoelige problematiek die het meteen niet gemakkelijk maakt om de ratio te laten prevaleren – zijn er toch een aantal elementen ten gevolge van het Sint-Eloois- en de Lombard-akkoorden voor de taalwetgeving inzake onderwijs. Ik denk aan de Europeanisering van het hoger onderwijs, de voortgezette integratie van de verschillende structuren en het doorvoeren van de graden van bachelor en master die gevolgen zullen hebben op het toepassingsveld van de wet van juli 1963; ook het toegenomen belang van de kennis en het gebruik van vreemde talen dat onder meer toe uiting komt in de interesse voor Europese uitwisselingsprogramma's.

Er zijn dus toch een aantal nieuwe elementen die objectief gesproken het sluiten van een akkoord niet bemoeilijken maar er toch een langer proces van maken omdat die nieuwe elementen moeten worden besproken. U weet dat de federale staat en de Gemeenschappen betrokken zijn bij deze ontwikkelingen. Ik denk dat het normaal is dat de implicaties van de elementen die ik heb aangegeven grondig moeten bekeken worden, te meer daar het ontbreken van een akkoord op dit ogenblik de vigerende controle met toepassing van de wet van 1963 niet wordt verhinderd maar wel onvolledig wordt. Waar ik wel autonoom kon beslissen heb ik dat meteen gedaan. U zou met een boutade kunnen zeggen "it takes two to tango". Dat is waar, dat is nu eenmaal de politieke realiteit waar we voor staan. Ik begrijp dat u de vraag stelt; ik stel ze ook. Ik kan natuurlijk wel zo ver gaan dat de federale regering mij perfect toelaat om de o zo moeilijke stap al te nemen – politiek – om de Nederlandstalige taalinspecteur meteen aan te duiden. Ik kan natuurlijk niet zo ver gaan één van de Gemeenschappen te verplichten haar handtekening te zetten. Dat is gewoon de moeilijkheid.

Er zijn inhoudelijke moeilijkheden, in de zin dat er nog een pak nieuwe elementen op tafel liggen. Daarnaast is er de politieke

Politiquement, la solution avancée par Mme Brepoels est impossible à mettre en œuvre.

Je conçois que ma réponse ne soit pas de nature à vous donner satisfaction mais c'est la seule que je puisse fournir aujourd'hui. Je réévoquerai le dossier au gouvernement.

realiteit die het op dit ogenblik niet mogelijk maakt om dat af te ronden, wat niet wegneemt dat ik uiteraard blijf ijveren om dit, al was het maar op een overlegcomité, ter bespreking voor te leggen en het debat opnieuw aan te zwengelen. De omgekeerde richting uitgaan, zoals collega Brepoels voorstelt, is immers ook niet mogelijk. Dat is technisch mogelijk, maar het is politiek niet mogelijk. Dan zit je weer tegen het arrest van de Raad van State in te handelen.

Ziedaar het antwoord dat ik u vandaag kan geven. Ik weet dat het u niet voldoet en ik besef dat ook. Ik kan u alleen maar zeggen dat ik het probleem op regelmatige basis, trouwens ten gevolge van uw vragen en interpellaties die met een goede regelmaat komen, steeds opnieuw aankaart. Ten gevolge van deze interpellatie zal ik de problematiek uiteraard opnieuw aankaarten in de regering.

15.04 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de minister, uiteraard voldoet uw antwoord geenszins, niet zozeer omdat ik begrip zou hebben voor bepaalde situaties, want ik heb dat absoluut niet.

U zei dat een drastische ommekeer onmogelijk is, maar ik las uiteenzettingen van Luc Van den Bossche, toen hij nog Vlaams minister van Onderwijs was, waarin hij de stelling zoals in 1994 ingenomen in het overlegcomité tussen de federale regering en de regering van de Gemeenschappen en Gewesten, volledig in twijfel trok.

Naar aanleiding van de uitspraken van de Raad van State ontstond er heel wat discussie. Het zou niet de eerste keer zijn dat deze regering adviezen of adviezen van de Raad van State bij wijze van spreken naast zich neerlegt. Dat kan dus absoluut geen argument zijn.

Sedert de heer Van den Bossche federaal minister is verdedigt hij die stelling misschien niet meer, maar ik meen te hebben begrepen dat ook minister Vanderpoorten in het Vlaams Parlement al vaker stelde dat zij absoluut niet akkoord kan gaan met het feit dat de andere Gemeenschap niet alleen blijft tegenwerken, maar het bovendien onmogelijk blijft maken om dit akkoord te sluiten.

De discussie daarover kan perfect andermaal worden gevoerd. Indien dit volgens u politiek gezien niet mogelijk is, mijnheer de minister, dan zou ik graag van u vernemen wat er politiek wel mogelijk is.

Ik stel vast dat de eerste minister, niet alleen in plenaire vergadering van 4 juli, beloofde dat deze aangelegenheid dezelfde week stond genoteerd op de agenda van het overlegcomité. Toen werd dat punt blijkbaar geschrapt omdat er andere, meer dringende dossiers aan de orde waren.

Op een schriftelijke vraag antwoordde de eerste minister mij opnieuw dat deze materie sowieso op de agenda zal staan van het eerste overlegcomité na het zomerreces.

Thans hoor ik u zeggen, mijnheer de minister, dat u zult blijven ijveren opdat deze zaak aan de orde komt in een van de overlegcomités. Dat is toch absoluut onaanvaardbaar! Dit bewijst dat er geen politieke wil aanwezig is, van de eerste minister noch van de

15.04 Frieda Brepoels (VU&ID): La réponse du ministre n'est en effet guère satisfaisante.

Il est parfaitement possible de mener une discussion à ce sujet. A l'époque, M. Van den Bossche avait intégralement remis en cause le point de vue défini lors de la concertation de 1994. La ministre Vanderpoorten s'était également indignée de la mauvaise volonté affichée par l'autre Communauté pour conclure un accord. Ce ne serait pas la première fois que le gouvernement ignorerait un avis rendu par le Conseil d'Etat!

Le ministre juge ma proposition impossible à mettre en oeuvre d'un point de vue politique. Je m'interroge alors sur les possibilités qui s'offrent encore à nous. En fait c'est la volonté politique de résoudre ce problème qui fait défaut au ministre et au premier ministre.

Je ne retirerai pas ma motion.

Vlaamse minister om deze zaak op te lossen.

Wil men de relatie tussen de Vlaamse en de federale regering op dit vlak niet verder bruuskeren, dan moet die discussie opnieuw ten gronde worden gevoerd. Als het op politiek vlak niet mogelijk is om een samenwerkingsakkoord te sluiten om de jury en de commissie op een correcte manier te laten functioneren, dan kunt u mij er niet van overtuigen dat de taalinspectie behoorlijk kan werken. Dat is absoluut onmogelijk.

Het is duidelijk dat de Franstaligen het niet willen en dat zij hun voeten eraan vegen. Ik kan het niet anders uitdrukken.

Mijnheer de voorzitter, ik blijf aldus bij mijn voorstel van motie zoals ik daarnet reeds heb toegelicht.

15.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord, maar het is niet zonder een zekere bitterheid dat ik moet vaststellen dat een regeling die in de wet vastgelegd is sinds 1963 – dat is 40 jaar –, nog altijd niet functioneert. De minister moet hier zijn onmacht toegeven. Hij zegt immers dat hij gedaan heeft wat hij kon doen, dat hij de stappen die van hem afhingen, ondernomen heeft, maar dat hij niet verder kan gaan, omdat – ik probeer zijn woorden nu eventjes gebald weer te geven – hij botst op wat moeilijkheden. U moet de pil niet verzachten. De Europese richtlijn enzovoort, dat is goed gevonden, maar het is eigenlijk de geschenkverpakking waarin de bittere pil zit. De bittere pil die wij moeten slikken, is dat de andere zijde totaal neen zegt. Beter gezegd, ze zegt non. Ze zal dat blijven doen. Ze deden dat reeds vóór de paars-blauwe regering.

15.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Il est inacceptable qu'une réglementation, mise en place par une loi datant de 1963, ne soit toujours pas appliquée. Le ministre admet ouvertement son impuissance. Il est clair que dans l'autre camp, on dit non.

Les Flamands paient pour l'enseignement francophone dans les communes de la périphérie. Il est grand temps de faire intervenir l'inspection linguistique et de fermer le robinet.

15.06 Minister Rik Daems: (...)

15.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Dat is een goed idee. Ze deden dat vóór de paars-groene regering en ze zullen dat blijven doen. Het is en blijft non.

Op dat vlak kan ik alleen maar vaststellen dat de Vlaamse regeringsleden geen kracht, geen macht of geen haar op hun tanden hebben zoals dat nu al bijna 200 jaar het geval is in het Belgiqueske. Mijnheer de voorzitter, we hebben nu een Vlaamse regering. Naar verluidt hebben we zelfs een Vlaamse minister-president. Het blijken – als ik het nu voor één keer eens mag zeggen met woorden uit het Verre Oosten – papieren tijgers te zijn. Ze slagen er immers niet in om een wettelijke bepaling die 40 jaar oud is, in werking te doen treden.

Ik kan daar alleen maar de volgende conclusie uit trekken. Voor het onderwijs wordt het tijd dat men in Vlaanderen een klein beetje haar op zijn tanden gaat kweken. Zoals u weet, betalen wij vanuit Vlaanderen het Franstalig onderwijs in de randgemeenten. De Franse Gemeenschap daarentegen geeft geen frank uit voor de Vlaamse school van Komen. Wij betalen die dan ook nog maar. Ik zou dus erop willen aandringen dat men die taalinspectie toch eens in actie zou doen treden. Ik geef echter toe dat dit een beetje met de

moed der wanhoop is. Ik blijf erop aandringen opdat wij de subsidiëring van het Franstalig onderwijs in Wemmel, Wezembeek-Oppem enzovoort totaal afsluiten, zolang men aan de andere zijde non blijft zeggen. Dit is immers de enige methode, mijnheer de minister, die hier kan toegepast worden: - ik zal het voor één keer niet in het Nederlands zeggen en ook niet in het Frans, maar in het Engels – retaliation!

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Francis Van den Eynde en luidt als volgt:
"De Kamer,
gehoord de interpellaties van mevrouw Frieda Brepoels en van de heer Francis Van den Eynde
en het antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand,
dringt aan opdat de regering onverwijld het nodige zou doen opdat de taalinspectie opnieuw efficiënt zou kunnen functioneren."

Une première motion de recommandation a été déposée par M. Francis Van den Eynde et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mme Frieda Brepoels et de M. Francis Van den Eynde
et la réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes Moyennes,
demande instamment au gouvernement de faire tout de suite le nécessaire pour que l'inspection linguistique puisse de nouveau fonctionner efficacement."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Frieda Brepoels en luidt als volgt:
"De Kamer,
gehoord de interpellaties van mevrouw Frieda Brepoels en van de heer Francis Van den Eynde
en het antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand,
vraagt de regering
onmiddellijk de taalinspectie in het onderwijs over te dragen aan het Vlaamse beleidsniveau gezien de regering er niet in slaagt de nodige afspraken voor een goede werking van de taalinspectie via een samenwerkingsakkoord te regelen tussen de federale Staat en de Gemeenschappen."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Frieda Brepoels et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mme Frieda Brepoels et de M. Francis Van den Eynde
et la réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes Moyennes,
demande au gouvernement
de transférer immédiatement à la Communauté flamande l'inspection linguistique dans l'enseignement étant donné qu'il ne réussit pas à conclure les accords nécessaires à un bon fonctionnement de cette inspection par le biais d'un accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Communautés."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra en de heren Denis D'hondt, Jan Peeters, Tony Smets en Serge Van Overtveldt.

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Géraldine Pelzer-Salandra et MM. Denis D'hondt, Jan Peeters, Tony Smets et Serge Van Overtveldt.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

De **voorzitter**: Vraag A783 van mevrouw Joke Schauvliege werd ingetrokken.

La réunion publique de commission est levée à 16.44 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.44 uur.